

ÉCOMUSE

écomusée
d'Alsace

40 ans

JANVIER

ALMANACH 2024

Saluons ensemble cette nouvelle année qui
vigillit notre amitié sans vieillir notre cœur.

Victor Hugo

1984-2024 : l'Écomusée d'Alsace aura 40 ans d'existence cette année. Si pour nous, ces quatre décennies représentent la moitié d'une vie, à l'échelle de nos maisons, que sont ces 40 années pour elles, qui en comptent plusieurs centaines ? Et pourtant, le diagnostic est sans appel : le temps a marqué les charpentes, creusé des rides profondes dans le torchis, fragilisé des structures déjà altérées par les inéluctables atteintes de l'âge. C'est l'une de nos préoccupations majeures.

40 ans de démontage, de remontage, d'aménagements, de mises en scène.

40 ans de dons d'objets, de vêtements, d'outils, de véhicules, de machines agricoles et autres.

40 ans de collecte de savoir-faire, de souvenirs, de vécus, conservés sous bandes magnétiques, pellicules, photos, plaques de verre, etc.

40 ans d'histoire du lieu, d'aventures humaines, d'heureux mais aussi de tristes moments.

40 ans de fêtes, de spectacles, de luttes aussi.

En 40 ans, plus de 10 millions de visiteurs se sont imprégnés des conditions de la vie paysanne au début du XX^e siècle.

En 40 ans, plusieurs centaines de bénévoles et de salariés se sont efforcés de donner à ce vrai-faux village qu'est notre Écomusée l'apparence du réel, de l'authentique.

Grâce à la formidable documentation réunie et conservée dans les archives, l'équipe d'Eco'muse se propose de célébrer cette année 224 à sa façon, en publiant un almanach mensuel à la manière des publications du siècle dernier, une sorte de *Neuer Elsässer Kalender* (Nouveau calendrier alsacien).

N'hésitez pas à y participer en adressant vos histoires, anecdotes, souvenirs vécus avec vos parents, vos grands-parents à la rédaction (benevoles.ema@gmail.com). Photos et documents sont bienvenus.



Schlierbach in situ en 1983.



Schlierbach à l'Écomusée.
La maison aura 500 ans en 2029.

Détails dans le « Petit guide des maisons » p 49.

1984-2006, cette période que le concepteur de l'Écomusée de Haute-Alsace appelle « Canal historique » a été suivie par une autre forme, un autre concept, un autre mode de gestion dans lesquels l'équipe originelle ne se reconnaissait plus. Il fallut près de sept ans pour extirper le musée de la main-mise d'Eco Bio Gestion imposée par le président du Conseil général de l'époque en 2006. Puis, après avoir réussi à retrouver un équilibre financier à partir de 2013 sous la présidence de Jacques Rumpler voici qu'en 2018, un autre conseiller départemental enjoint l'association à signer un bail avec Operaprince, filiale de la société Aeroprince gérant le Parc du Petit Prince, successeur du tristement célèbre Bioscope, contrat qui alloue - entre autres - le monopole de la restauration à cette société. Un nouveau combat commence. Le confinement lié à la pandémie de COVID-19 début 2020 ouvre une nouvelle période délicate pour l'Écomusée, avec des difficultés à recruter, des tensions et des crises qui agitent les forces vives.



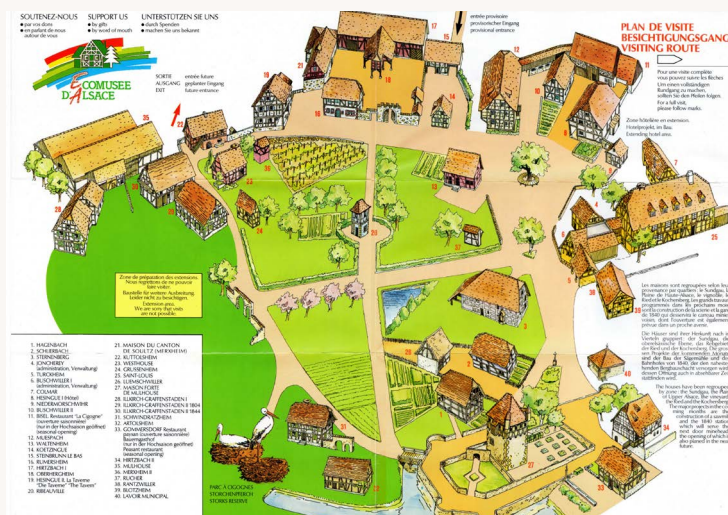
L'inauguration le 23 juin 1984 réunit (ci-dessous de gauche à droite) le fondateur de l'Écomusée, Marc Grodwohl, son soutien de la première heure, Henri Goetschy, président du Conseil général du Haut-Rhin et le ministre de la Culture de l'époque, Jack Lang et nombre de personnalités officielles du moment.

Ce jour-là fut posée la charpente de la maison de Bartenheim, assemblée dans les ateliers des établissements Gross et acheminée par transport spécial jusqu'au musée.



Pour rappel, l'Écomusée a ouvert ses portes le 31 mai 1984 avec seulement 19 maisons achevées ou en cours de remontage. Les rues du vignoble, du Sundgau et l'amorce de la grand-rue s'ouvrant depuis la place des Charpentiers donnaient déjà une idée de l'ampleur du projet imaginé par Marc Grodwohl.

Quarante ans plus tard, le nombre de bâtiments a été multiplié par quatre, avec de nouveaux quartiers, une maison forte, une scierie, une ancienne gare, un moulin... Entre temps, nombre d'acteurs se sont succédé, chacun apportant sa pierre - ou plutôt sa poutre - à l'ensemble. 2006 fut une année charnière, une année de rupture entre l'avant et l'après Marc Grodwohl.



Plan de visite vers 1990.

Lundi
1^{er}
janvier

Jour de l'An
Circconcision

*D'Mensche màche d'Kàlander,
D'r Lieb Gott àwer s'Watter.
L'homme fait les calendriers,
Mais c'est le bon Dieu qui fait le temps.*

*Ein Januar ganz
ohne Schnee
tut Bäumen, Bergen, Tälern weh.*



État	Dates	Heures	Distance Terre-Lune
	jeudi 4 janvier	04 h 32	400 702 km
	jeudi 11 janvier	12 h 58	365 196 km
	jeudi 18 janvier	04 h 53	377 122 km
	jeudi 25 janvier	18 h 54	399 076 km

Ça s'est passé un 1^{er} janvier

Événement marquant un 1^{er} janvier : introduction de la monnaie européenne (l'€uro) le **1^{er} janvier 1999**, et mise en circulation sous sa forme fiduciaire (pièces de monnaie et billets) dans 12 États membres de l'Union européenne à compter du **1^{er} janvier 2002**. Il entre progressivement en circulation dans de nouveaux États membres européens lors de 1^{ers} janvier suivants.

J'apporte l'espérance

Cent vingt années nous séparent de cette carte postale... les vieux laissent la place à des jeunes qui à leur tour deviendront vieux et seront remplacés par des jeunes, c'est le cycle de la vie. Il s'agit d'une part de savoir transmettre, de l'autre de savoir écouter et cela dans les deux sens car nous avons tous à apprendre de l'autre.

En cette nouvelle année, gardons cela à l'esprit. N'oublions pas que le dialogue est essentiel et que les conflits ne mènent à rien de bon.



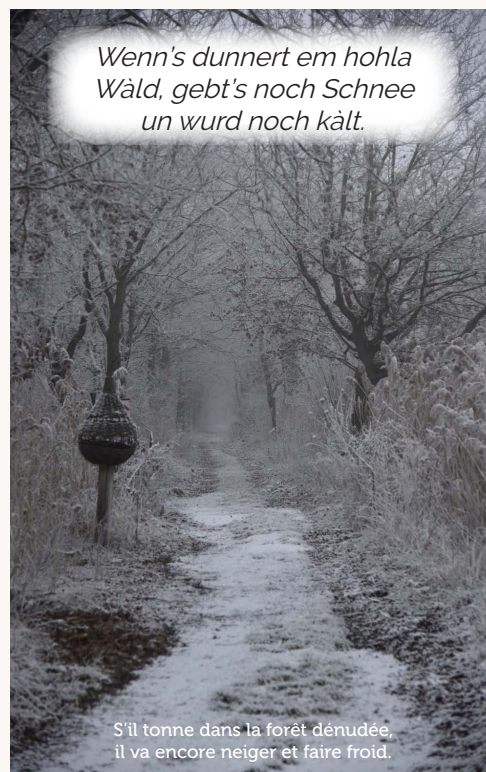
Le Bretzel de Nouvel An

Le jour de l'An, les filleul(e)s se rendent chez leurs parrains et marraines pour recevoir leur cadeau de Nouvel An, après leur avoir souhaité la bonne année. C'est ce qu'on appelle le *Neijohrhole* (chercher le Nouvel An). Il consiste à réclamer un bretzel aussi grand qu'une porte de grange et une saucisse de foie aussi grosse qu'un tuyau de poêle ou un pain d'épices.

En général, les filleul(e)s reçoivent des cadeaux en nature : pain brioché, bretzel, pain d'épices, noix, pommes, fruits secs et parfois quelques piécettes. Leur taille est bien évidemment, loin d'atteindre celle demandée !

La parole est aux animaux

Le paon braille, l'aigle trompette, la tourterelle roucoule, le ramier caracoule.



*Wenn's dunnert em hohla
Wàld, gebt's noch Schnee
un wurd noch kàlt.*

S'il tonne dans la forêt dénudée,
il va encore neiger et faire froid.

*Streut Blumen der Liebe zur Lebenszeit
und bewahret einander vos Herzeleid.*

Répandez des fleurs d'amour pour la vie et préservez-vous mutuellement de vos peines de cœur.

C'est la fête de :
Adélarde et Basile

*Autant de bonnes
journées en janvier,
Autant de mauvaises en mai.*

Ça s'est passé un 2 janvier :

1823 : naissance à Guebwiller de Théodore Deck, céramiste.

1908 à Colmar : naissance d'Eugène Noack, artiste-peintre et illustrateur.

Le **2 janvier 1812**, Napoléon 1^{er} rend visite à Benjamin Delessert. Dans sa fabrique de Passy, près de Paris, cet homme d'affaires de 39 ans, avisé mais aussi philanthrope, par ailleurs fondateur des Caisses d'Épargne et de Prévoyance, s'est lancé dans la production de sucre à partir de betteraves, procédé révolutionnaire mis en oeuvre sur la base d'une méthode d'extraction inventée par Jean-Baptiste Quéruel.

Benjamin Delessert recevra plus tard le titre de baron d'Empire. C'est que son procédé a un intérêt stratégique : l'empereur y voit la perspective de remplacer le sucre de canne qui n'arrive plus en France du fait de la guerre maritime avec les Anglais, de l'indépendance d'Haïti, principal producteur mondial, et du blocus continental (interdiction de tout commerce avec les Anglais).

Les maisons de l'Écomusée : Koetzingue

Première maison à avoir été remontée au musée (1981), Koetzingue a été le théâtre d'une réunion mémorable du Conseil Général du Haut-Rhin présidée par Henri Goetschy. En effet, c'est dans cette maison à peine couverte pendant la nuit que fut signée la toute première subvention destinée à l'Association des Maisons paysannes d'Alsace. Le président Goetschy fut un ardent soutien du projet.



La maison de Koetzingue (1981)

Unsri Heimet

Unser Herrgott hett gelacht,
Wo er 's Elsass hett gemacht,
's isch minsex kenn Wunder !
Lüje nur, potzdunder,
Eb mr ierigs im e Land
So viel Richtum findt bynand !

Mir sin luschti, mir hann 's Rächt!
Geht's au manchmol schief un schlächt
Prächti glitzere d'Räwe,
Goldi 's Korn drnäwe -:
Des macht heiter, des gitt Blüet,
Dass aim 's Herzel lache düet!

Unser Ländel reicht nitt witt,
's isch au nitt fir alli Lytt,
Do köennt jeder kumme !
Hann'r schun' vrunumme,
Dass mr ebbs, wo mr dran hängt,
Mir nix, dir nix häre schenkt ?!

's Frankrich, unser Müederland
Liewe mir mit Herz un Hand.
Was mr sin un halte,
Stammt vun unsre-n-Alte.
Die hann's Müederland vrehrt,
D' Lieb züe Frankrich uns gelehrt.

Raymond Buchert, 1922

Les fauteurs de vie chère

La gendarmerie vient de découvrir un important trafic de pommes de terre qui se pratiquait à la frontière suisse et d'arrêter toute une caravane chargée de sacs de pommes de terre d'un poids d'environ 39 000 kilogrammes. Les tubercules avaient été achetés à Koetzingue, village situé à la frontière franco-suisse, dans le Haut-Rhin : ils avaient été payés 26 francs les 100 kilos et étaient destinés à l'hôpital de Bâle, au prix de 12 francs suisses. Le trafic, qui durait depuis des semaines, a provoqué dans la région et sur les marchés de Mulhouse une hausse importante sur les prix.

Koetzingue

Le village de Koetzingue est remarquable par le nombre de ses maisons anciennes. À l'entrée du village s'élève une vieille maison dimière solidement bâtie avec d'énormes pierres d'angle et des murs épais datant du XVI^e siècle. Les fenêtres à meneaux tripartites lui donnent un caractère particulier. Dans la partie haute du village se trouvent deux maisons lui ressemblant qui appartenaient vraisemblablement à l'évêché de Bâle, lequel avait une cour colongère à Koetzingue.

Le village est cité à plusieurs reprises sous les noms suivants :

- en 1273 : Kœtzingen,
- en 1297 : Cozingen, Chozingen, Koezingen,
- en 1510 : Kozingen-Kozen,
- en 1793 : Kotzingen,
- en 1801 : Ketzingen.

La plus ancienne mention écrite du village se trouve dans la chartre du pape Alexandre III, datée entre 1166 et 1179.

Les habitants de Koetzingue sont surnommés *Krabbe* (Kräppa), des corbeaux.

C'est la fête de :
Geneviève

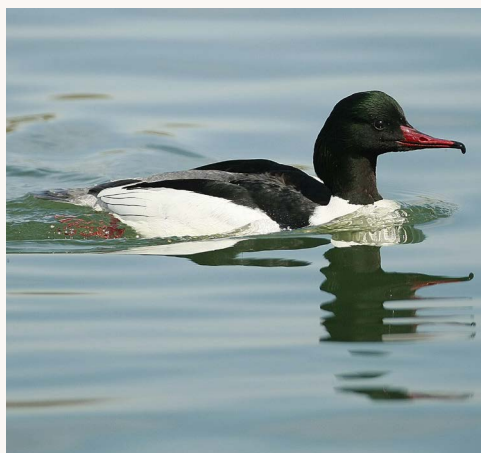
*Jetz han m'r eins gsunge
Un d'Brust tüet uns weh,
Jetz wölle m'r eins trinke,
No wurd's glich besser gehn.*

*Au mois de janvier,
mieux vaut voir le loup dans
les champs, qu'un homme en chemise.*

Au jardin

Jardiner avec la lune

Lun	1	A	Lune décroissante	Lune descendante	= Jour racine	= jour feuilles
Mar	2					
Mer	3					
Jeu	4	N				
Ven	5					
Sam	6					
Dim	7					
Lun	8					
Mar	9		Lune croissante	Lune montante	= Jour fruit ou graine	= jour fleurs
Mer	10					
Jeu	11					
Ven	12					
Sam	13	P				
Dim	14					
Lun	15					



Patrimoine vivant

Le **harle bièvre** (*Mergus merganser*) est de passage en hiver sur le plan d'eau. Trois à quatre couples sont présents chaque année.



Montage de Ribeauvillé (avril 1981).

La parole est aux animaux

Le chien aboie quand le cheval hennit, que beugle le bœuf et meugle la vache.

L'Écomusée d'Alsace de 1980 à nos jours (1)

Contrairement aux villages alsaciens qui se sont constitués au fil des siècles, simples cabanes de bois ou abris de peaux au départ, évoluant lentement pour parvenir à l'état que nous connaissons de nos jours, le village Écomusée s'est bâti en seulement quelques années, selon des contraintes radicalement différentes.

Rappelons que l'objectif initial de l'association « Maisons paysannes d'Alsace » était de réhabiliter le bâti traditionnel alsacien in situ. Les premières réalisations furent encourageantes. Puis, pour assurer leur sauvegarde, nombre de bâtiments furent démontés sans espoir de remontage sur place. Les mauvaises conditions de stockage vouaient ces structures à une lente dégradation.

La solution retenue fut de remonter la douzaine de bâtiments en attente à l'instar du musée de plein air Skansen à Stockholm en Suède, du Frilands museet au Danemark, de l'Avoncraft Museum of Buildings en Angleterre, de Gutach en Allemagne, de Marquèze en France, en faire un éco-musée de maisons, un musée d'agriculture et d'arts et traditions populaires, un musée technique et d'histoire de la société, bref un musée d'architecture vernaculaire.

Ça s'est passé un 3 janvier

Nous fêtons Sainte-Geneviève, née à Nanterre (Hauts-de-Seine) vers **420**, morte vers 500 à Paris dont elle est la patronne. Elle est également la patronne de la gendarmerie. La tradition veut que, grâce à ses prières, Attila épargna Paris. Elle est à l'initiative de la construction de la basilique Saint-Denis.

Le **3 janvier 1992** naît à Mulhouse, la reine de beauté, chroniqueuse, animatrice de télévision, actrice et chanteuse Delphine Wespiser. Elle est élue Miss Haut-Rhin 2011, Miss Alsace 2011 puis Miss France 2012.



À cœur vaillant, rien d'impossible.
Jacques Coeur

C'est la fête de :
Odilon et Edouard

Ça s'est passé un 4 janvier :

La Journée mondiale du braille commémore le 4 janvier de chaque année la naissance de Louis Braille, inventeur français né en **1809**. Le **4 janvier 1863**, James Plimpton, un new-yorkais, obtient un brevet pour son invention des patins à quatre roulettes. Le **4 janvier 1885** est réalisée la toute première appendicectomie en Iowa par le docteur W.W. Grant. Le même jour, en **1936**, le tout premier hit-parade musical paraît dans le magazine Billboard, hebdomadaire consacré depuis à l'industrie du disque. L'émission télévisée « Des chiffres et des lettres » est diffusée pour la première fois en France le **4 janvier 1972**. Créé par Armand Jamot, ce jeu est le plus ancien jeu télévisé encore diffusé aujourd'hui. Prouesse technique à Dubaï, la tour Burj Khalifa, plus haute tour du monde culminant à 830 mètres, est inaugurée et ouverte partiellement le **4 janvier 2010**. Elle marque le cœur du nouveau quartier de la ville appelé Downtown Burj Khalifa. On pensait avoir tout découvert en Égypte, sauf que le **4 janvier 2014**, des archéologues tchèques annoncent la découverte de la tombe de la reine égyptienne Khentkaous III près de la pyramide de Néferefré. L'existence même de cette reine était jusqu'alors inconnue des spécialistes.



Les oies de l'Écomusée.



Nos artistes © Marcel Frossard

*Im Januar seht me
liewer e Wolf
ass e Mann ohne Kittel.*

Le foie gras en Alsace :

Les oies et canards de l'Écomusée n'ont pas tous fini sur nos tables en cette période de fêtes, mais bon nombre de leurs congénères n'ont point eu cette chance. Savez-vous qui, en premier, gavait les oies, canards et palmipèdes en tout genre ? Il semblerait que ce soit les Égyptiens, à l'aide de figes, en 2500 avant notre ère, puis les Romains les imitèrent. Cette pratique se perdit ensuite, mais grâce à la prescription alimentaire juive (*Kashrout*) qui interdisait que les viandes n'entrent en contact avec des produits laitiers lors de leur cuisson, le secret ne se perdit pas. Le saindoux (graisse de porc) étant interdit et l'huile d'olive trop chère à l'époque, la graisse d'oie sera utilisée par la communauté juive pour la cuisson des viandes. On trouve dans d'anciens ouvrages culinaires des traces de recettes à base de foie gras et d'épices en Alsace dès le XV^e siècle, mais le gavage n'y reprit vraiment qu'à partir du XVIII^e siècle, à l'aide de maïs trempé.

Dans nos collections

Autrefois, les pêcheurs du Rhin amarraient au flanc de leur barque à fond plat un vivier en bois (*Fischhof*) afin de conserver leur pêche vivante jusqu'au retour. L'eau y circulait en permanence grâce aux trous percés dans le caisson de bois.

Les rames se terminent par des pointes métalliques qui servaient à les protéger lorsque le pêcheur poussait la barque en s'appuyant sur le fond de la rivière ou des bras morts. Il pouvait aussi s'en servir pour repousser les branches qui gênaient le passage. La maison du pêcheur d'Artolsheim sera prochainement réouverte. Elle accueillera une exposition totalement renouvelée.



Vivier à poissons et rames.

C'est la fête de :
Amélie

Marchons toujours ; si lentement que nous marchions,
nous ferons beaucoup de chemin.
Saint François de Sales

*Januar schön und klar,
deutet auf ein gutes Jahr.*

Au jardin

Jardiner avec la lune

Les conditions climatiques avant tout doivent guider les travaux du jardin. Ensuite seulement, on peut appliquer le calendrier lunaire. Il existe de nombreux ouvrages traitant du jardinage avec la lune, ou en [biodynamie](#).

Des sites comme [jardinature.net](#), [lune-pratique.fr](#) ou [jardiner-malin.fr](#) sont de précieux assistants pour vous aider à jardiner avec la lune.

Le cerf

La beauté de sa silhouette et son allure pleine de noblesse ont valu au cerf le titre de « roi de la forêt ». C'est un animal craintif et prudent, à l'ouïe et l'odorat très fins. Chaque année, au mois de mars, il perd ses bois qui sont en fait des excroissances osseuses. L'époque du rut a lieu chaque année en septembre-octobre, et le brame s'entend de fort loin. Les mâles se livrent à de rudes combats pour conquérir les femelles. Quand la période de reproduction est passée, les femelles se regroupent en hardes alors que les mâles retrouvent une vie solitaire.

Ça s'est passé un 5 janvier

Naissance de Jean-Georges Reber à Mulhouse (1731-1816). Il installe en 1753 à Sainte-Marie-aux-Mines son entreprise de bonneterie et de teinturerie qui comptera vers 1774 pas moins de 250 métiers à tisser. Trois générations se succéderont dans cette entreprise.

Le **5 janvier 1889**, le mot « hamburger » apparaît pour la première fois dans un journal américain. Il désigne un bifteck consommé en grande majorité par les immigrants allemands originaires de la région de Hambourg, d'où son nom.

Solennellement dégradé le **5 janvier 1895** à la suite d'une erreur judiciaire, le capitaine Alfred Dreyfus, inculpé de haute trahison, est condamné au bagnes à vie.

« Rodrigue, as-tu du cœur ? » La première représentation du Cid de Pierre Corneille a eu lieu le **5 janvier 1637** au théâtre du Marais.



Patrimoine vivant

Le mulot à collier ou mulot fauve est un petit rongeur de la famille des muridés.



Les cerfs de la Kunschts de Folgensbourg.

La parole est aux animaux

Le hibou hulule mais la chouette, elle, chuinte quand le pivert jacasse.



Le site de l'Écomusée en août 1980 : Koetzingue.



*Je höher der Kirchturm,
Je schöner das Geläut,
Je weiter zum Schätzel,
Desto grösser die Freud.*

C'est la fête de :
Balthazar

Ça s'est passé un 6 janvier

Jeanne d'Arc naît le **6 janvier 1412** à Domrémy, petit village de Lorraine. Dans une France endeuillée par la guerre contre les Anglais, que l'on appellera plus tard « guerre de Cent Ans », une petite paysanne de 17 ans infléchit le cours de l'histoire en 1429. Elle rend confiance au roi, se met à la tête de quelques troupes et délivre Orléans assiégé par les Anglais et convainc Charles VII de se faire sacrer sans délai à Reims pour consolider sa légitimité. Abandonnée par le roi qui n'a plus besoin d'elle, elle a 19 ans lorsqu'elle est capturée à Compiègne puis brûlée vive comme sorcière à Rouen.

En **1832, le 6 janvier**, naît à Strasbourg Gustave Doré. Illustrateur, caricaturiste, peintre, lithographe et sculpteur.

Le **6 janvier 1887**, Sherlock Holmes fait sa première apparition. Le public britannique découvre le détective et son ami, le docteur Watson, dans une nouvelle « Une étude en rouge ». Son auteur est un médecin de 27 ans, Arthur Conan Doyle.

Patrimoine vivant

Le rougegorge est un oiseau solitaire et territorial. Il passe l'hiver en Alsace où il se nourrit de baies et de graines.



Les astuces de tante Berthe

Faites disparaître les traces noires de votre argenterie en les frottant avec du sel et un chiffon humide.

*Janvier sec et beau,
remplit cuve et tonneaux.*

L'Épiphanie est traditionnellement fixée au 6 janvier. Mais pour plus de commodité, l'Église catholique la célèbre le dimanche qui suit le 1^{er} janvier. C'est ce jour-là qu'est servie la traditionnelle galette des rois, sans doute une réminiscence des Saturnales romaines et de la fête païenne du Soleil, lequel était représenté par une galette. La fève cachée dans la galette rappelait à l'origine l'enfant Jésus que les mages avaient longtemps cherché en suivant l'étoile. Suivant une tradition qui remonte au président Valéry Giscard d'Estaing (1975), les boulangers parisiens offrent une galette géante au personnel de l'Élysée. Sa particularité est de n'avoir pas de fève. Elle s'inscrit dans le droit fil de la Révolution qui avait instauré la « galette des sans-culottes », aujourd'hui « galette de l'Égalité »... Pas question donc de « tirer les rois » en présence du président !



1965

empportez
votre
chauffage
avec vous

Fonctionnant par catalyse du butane (ou du propane) avec une bouteille de 13 kg ou une petite bouteille camping, conçue pour vous apporter le maximum de bien-être, le maximum de sécurité, la Valise Chauffante BUTA-THERM'X vous est indispensable.

Puissance : 1500 mth/h
Dimensions
Hauteur : 0,31 m
Longueur : 0,43 m
Profondeur : 0,13 m
Poids à vide : 6 kg

SANS FEU. SANS FLAMME. SANS FUMÉE. SANS ODEUR

valise chauffante

BUTA-THERM'X

vous est indispensable !

CHEZ VOUS la Valise Chauffante vous permettra de chauffer une petite pièce à tous moments.

EN VOYAGE en caravane, en bateau, à l'hôtel, la Valise Chauffante sera le moyen de chauffage idéal.

EN VACANCES... à la mer... à la montagne... au ski... la Valise Chauffante sera votre compagne inséparable.

BON A DECOUPER ET A ENVOYER A
SOCIÉTÉ LYONNAISE DES APPLICATIONS
CATALYTIQUES - Service TCF 1 rue Claude
Baudrand - CALUIRE (Rhône)

MON NOM
MON ADRESSE
VILLE DEPT.
désire recevoir, sans aucun engagement de ma part,
votre documentation générale.

Dans nos collections



Fauteuil de toilette avec pot de chambre et abattant.

C'est la fête de :
Mélanie et Aldric

*Drunte im Unterland
Sin die Ochse mager.
Wenn einer e schöni Schwester hat,
Bekommt er bal e Schwager.*

*Nebel im Januar
macht ein nasses Frühjahr.*

Au jardin

Jardiner avec la lune

Il ne faut pas confondre lune montante et lune croissante. Elle est croissante de la nouvelle lune à la pleine lune. C'est quand elle s'élève dans le ciel, qu'on parle de lune montante. Le cycle dure 13,5 jours.

Lorsque la lune est à son périgée (P) ou à son apogée (A), il est déconseillé de jardiner, tout comme les jours d'éclipse (E) et de nœuds lunaires (N).

En lune **montante**, la sève monte, c'est le moment de semer, planter, récolter les fleurs, les fruits, les légumes-feuilles et les graines.

En lune **descendante**, la sève reflue vers les racines, c'est le moment de repoter, repiquer, travailler le sol, mettre de l'engrais, récolter les légumes-racines, bouturer, tailler, élaguer.

Lorsque la lune est **croissante**, tout ce qui favorise la croissance : semis, plantation, repiquage, soins des légumes et des arbres.

À l'inverse, la lune **décroissante** est à privilégier pour tout ce qui concerne les légumes-racines, le travail du sol et les tailles.

Source : lune-pratique.fr

Épiphanie, quelle magie dans ces mots pour le monde de l'enfance qui acclame cette période de joie et pour nous, les vieux, qui nous souvenons avec des yeux humides de larmes du bonheur de nos jours d'enfance ! C'est en cette période de deuil que l'esprit populaire s'épanouit avec ses conceptions poétiques et avec lui toute la vie de famille dans son intimité et son sens. Entre Noël et l'Épiphanie, il y a douze nuits de consécration sans pareilles, des croyances populaires ancestrales s'y tissent et tous les cœurs sont enveloppés par les mystères et les merveilles de cette période d'esprits, de feux follets et de fantômes. Grand-père et grand-mère, assis sur le banc du poêle, savent raconter des légendes et des histoires comme jamais auparavant dans l'année. C'est maintenant l'Épiphanie. Les cloches de Noël se sont éteintes et les bougies du sapin se sont consumées, mais malgré l'apparente banalité de la vie quotidienne, la vie populaire est encore sous le charme du temps sacré qui se termine par la fête des Rois mages. La magie de cette fête populaire est très ancienne, mais c'est la bourgeoisie bienveillante et joyeuse du Moyen Âge qui lui a donné son éclat populaire, un éclat qui brille encore en partie à notre époque austère.

Dr Joseph Lefftz, l'Épiphanie dans l'ancienne Alsace

Ça s'est passé un 7 janvier

Attentat contre « Charlie Hebdo » le **7 janvier 2015**. Huit collaborateurs de l'hebdomadaire satirique dont cinq dessinateurs, en tout douze personnes sont assassinées par des terroristes qui se réclament de l'islamisme radical. Quelques heures avant l'agression, l'écrivain Michel Houellebecq présentait sur les ondes son nouveau roman, Soumission, qui met en scène une hypothétique soumission de la France à l'ordre islamique !



L'Épiphanie

D'un mot grec qui désigne une apparition, l'Épiphanie désigne plusieurs manifestations du Christ au monde : la Chandeleur (présentation de l'Enfant Jésus au Temple), le baptême du Christ dans le Jourdain et la transformation de l'eau en vin aux noces de Cana (premier récit d'un miracle de Jésus). La tradition populaire a restreint l'usage du mot Épiphanie à la visite que rendirent des mages venus d'Orient à l'enfant Jésus. Selon le récit qu'en fait saint Matthieu, ils furent guidés jusqu'à la crèche de Bethléem par une étoile mystérieuse. Une fois arrivés, ils déposèrent devant la crèche l'or, qui évoque la richesse terrestre, la myrrhe, qui accompagne les hommages rendus à un roi à sa mort, et l'encens qui honore la divinité. Ce récit, qui n'a pas de fondement historique, a été enjolivé au cours du Moyen Âge. Les mages sont devenus trois rois prénommés Gaspard, Melchior et Balthazar. L'un d'eux est aussi devenu noir en témoignage de l'universalité du message évangélique.

En Espagne, ce sont les Rois mages qui distribuent des cadeaux aux enfants sages le jour de l'Épiphanie, et non pas à Noël. Pour patienter de Noël à l'Épiphanie, les petits Espagnols bénéficient en conséquence de trois semaines de vacances !

La parole est aux animaux

L'hirondelle gazouille, la colombe roucoule et le pinson ramage.



DANS L'ATELIER DU CHARRON

Les 7 différences



Et l'atelier reprend vie comme au bon vieux temps ...



Saurez-vous trouver les sept différences entre les deux photos ?



D'rezeptla vum Herr Dokt'r D'r Kougelhopf



Ingrédients :
750 g de farine
300 g de beurre doux
150 g de sucre
3 oeufs
0,375 litre de lait
75 g de raisins secs
1 cuillère à café de sel
1 amande par rainure (les
gourmands en mettront 2 ou
3)
42 g de levure boulangère
(pas de levure chimique)
 $\frac{1}{2}$ verre de schnaps pour
faire macérer les raisins

Réalisation :

Faire tiédir le lait à 30-35° C (max pour ne pas tuer la levure). En prélever 1/2 verre et délayer la levure.

Dans le reste du lait ajouter le beurre, le sucre et le sel.

Dans une terrine mettre la farine tamisée, ajouter les oeufs et le mélange lait-sucre-beurre-sel.

Bien mélanger en soulevant la pâte pour y incorporer le plus d'air possible (une bonne 1/2 heure à la main ou dix minutes avec un robot).

Lorsque la pâte se décolle bien, y incorporer la levure délayée et continuer de la battre encore quelques minutes.

Puis mettre la pâte dans une terrine recouverte d'un linge et la laisser reposer 1 h à une température ente 25 et 30 degrés sans courant d'air (personnellement je l'enferme dans le four porte fermée).

Quand au bout d'une heure la pâte aura levé, incorporer les raisins secs préalablement trempés dans de l'eau chaude ou mieux, dans du schnaps de mirabelle, de quetsche ou du marc de Gewurtz.

Beurrer le moule et y rajouter les amandes au fond de chaque rainure avant d'y déposer la pâte.

La laisser reposer jusqu'à ce qu'elle arrive au sommet du moule. Cuire au four 50 à 60 min à 190-210 ° C.



Güet Appetit !

[...] tant qu'on est petit la mère sur nous veille,
Mais que plus tard on la défend :
Et qu'elle aura besoin, quand elle sera vieille,
D'un homme qui soit son enfant !
V. Hugo

C'est la fête de :
Lucien

Ça s'est passé un 8 janvier

Le scientifique italien Galilée meurt le **8 janvier 1642**, à l'âge de 77 ans. Mathématicien, géomètre, physicien, opticien et astronome, il perfectionne la lunette astronomique et procède à des observations qui bouleversent les fondements de l'astronomie. Ce n'est que cent ans après sa mort que ses travaux en tant qu'astronome furent reconnus par l'église catholique.

Herman Hollerith, un ingénieur américain, invente le **8 janvier 1889** la première machine de traitement des données, ancêtre de l'ordinateur.

Le **8 janvier 1993**, une loi abroge celle de 1803 sur les prénoms, décrétée par Napoléon, qui interdisait l'usage d'un prénom non issu du calendrier. Le choix du prénom de l'enfant par les parents reste cependant réglementé.



Patrimoine vivant

Les araignées ont disparu, mais leurs cocons sont encore visibles. Ici, celui d'une argiope frelon (*Argiope bruennichi*).

*Brouillard en janvier,
année mouillée.*

Au jardin

Les conseils de Mathilde (1950)

Dans le jardin de fleurs

Fleurs : arroser les plantes à feuilles persistantes par temps doux et sur un sol ouvert.

Sur les pelouses envahies par la mousse, ajouter 100 g de chaux carbonatée pour 1 m².

Éclaircir les arbustes d'ornement, les rajeunir (attention, les arbustes à floraison printanière seulement après la floraison !)

Arroser peu les plantes d'intérieur (seulement plus abondamment celles qui poussent). L'eau d'arrosage doit être versée ; ne pas laisser d'eau dans la soucoupe.

C'est pour rire

Un homme est hospitalisé avec une plaie ouverte au crâne, un œil fermé et les dents enfoncées.

Compatissante, l'infirmière lui dit :

- Mon pauvre monsieur, vous êtes bien arrangé. Vous êtes vraiment à plaindre. Votre femme doit vous manquer...

- D'habitude oui, répond l'autre, mais cette fois-ci elle ne m'a pas loupé !

Les maisons de l'Écomusée : Rumersheim

Le village a été le siège d'un site romain aujourd'hui détruit (site du Burghof). En 1259, Rumersheim est devenu la propriété des Habsbourg et a fait partie de la seigneurie de Landser.

La localité apparaît sous les dénominations successives : Rumersheim (XIII^e et XIV^e siècles), Romersen (XV^e siècle) et Rummerszheim (XVII^e siècle).



La maison de Rumersheim en 1982.

Le pèlerinage de saint Wendelin

Saint Wendelin est vénéré à Rumersheim, depuis qu'au XVIII^e siècle, son culte a été transféré de Nieffern, village disparu, à l'église paroissiale de Rumersheim.

Ici, nous rencontrons un autre rite agraire lié à saint Wendelin : la bénédiction des grains. De grands sacs de blé sont disposés au pied de l'autel latéral gauche dédié à saint Wendelin.

Les grains sont bénis par le prêtre à l'issue d'une messe solennelle. Une partie sera mélangée aux grains qui serviront de semence, l'autre est distribuée aux animaux domestiques pour les préserver des maladies. La première mention d'une offrande et d'une bénédiction de grains ayant lieu à Rumersheim, à la Saint-Wendelin, date de 1752.

Les habitants sont surnommés *Schnocka*, moustiques.

C'est la fête de :
Julien - Marcelin - Marc - Adrien

Le soleil n'attend pas qu'on le prie pour faire
part de sa lumière et de sa chaleur : fais de même.
Épictète

*St. Julian bricht das Eis,
bricht er es nicht,
umarmt er es.*

Au jardin

Les conseils de Mathilde (1950)

Au potager

Les travaux au jardin doivent être organisés en fonction des conditions météorologiques.

Tailler les arbustes d'ornement lorsque les températures sont modérées.

Transformer le tas de compost en y ajoutant de la chaux afin de favoriser la décomposition.

Élaborer un plan pour l'utilisation économique des plates-bandes. Vérifier le pouvoir germinatif de toutes les graines, surtout celles que l'on a cultivées soi-même, sinon il n'est pas rare d'avoir de mauvaises surprises par la suite.

Les légumes hivernés doivent être contrôlés en permanence et aérés si le temps est doux.

C'est le bon moment pour préparer tranquillement les commandes de graines sans en oublier la moitié. Ne commander que ce qui est absolument nécessaire, car les vieilles graines perdent leur pouvoir germinatif.

Ça s'est passé un 9 janvier

Philosophe, romancière, mémorialiste et essayiste française, Simone de Beauvoir est née le **9 janvier 1908**. Souvent considérée comme une théoricienne majeure du féminisme, elle participe au mouvement de libération des femmes dans les années 1970. Elle a partagé sa vie avec le philosophe Jean-Paul Sartre. Ses œuvres sont parmi les plus lues dans le monde.

Alunissage de la sonde américaine Surveyor 7 le **9 janvier 1968**. C'est la septième et dernière sonde spatiale du programme Surveyor de la NASA dont l'objectif est d'étudier les caractéristiques du sol lunaire afin de préparer l'atterrissage des missions du programme Apollo. Elle est la cinquième sonde spatiale du programme Surveyor à réussir un atterrissage lunaire en douceur. Au total, 21 274 images sont transmises vers la Terre.

Le **9 janvier 2007**, Steve Jobs, alors P-D-G de la compagnie californienne Apple, présente le premier téléphone intelligent commercialisé par sa compagnie : l'iPhone 2G. En compilant les dernières statistiques de ventes, Apple aurait écoulé pas moins de 2,32 milliards d'iPhone depuis le tout premier modèle.

Bribes et miettes

L'opinion d'un soi-disant fou

Un homme qu'on prenait communément pour un fou, se tint un jour à la porte de la ville. Vint à sortir une grande troupe de soldats, fantassins, cavaliers, voitures et canons.

- Qu'est-ce que cela signifie ? demanda le fou à un bourgeois qui se trouvait là et souhaitait bonne chance aux partants.
- Ils vont à la guerre ! répondit le bourgeois.
- Qu'est ce qu'ils y font ?
- Ils vaincront, espérons-le, nos ennemis.
- Qu'est-ce que les ennemis leur ont fait ?
- Je ne sais pas, cela ne me regarde pas.
- Que feront-ils encore à la guerre ?
- Ils incendieront des villes et des villages, dévasteront des champs et des vignes

et laisseront des milliers de morts sur les champs de bataille.

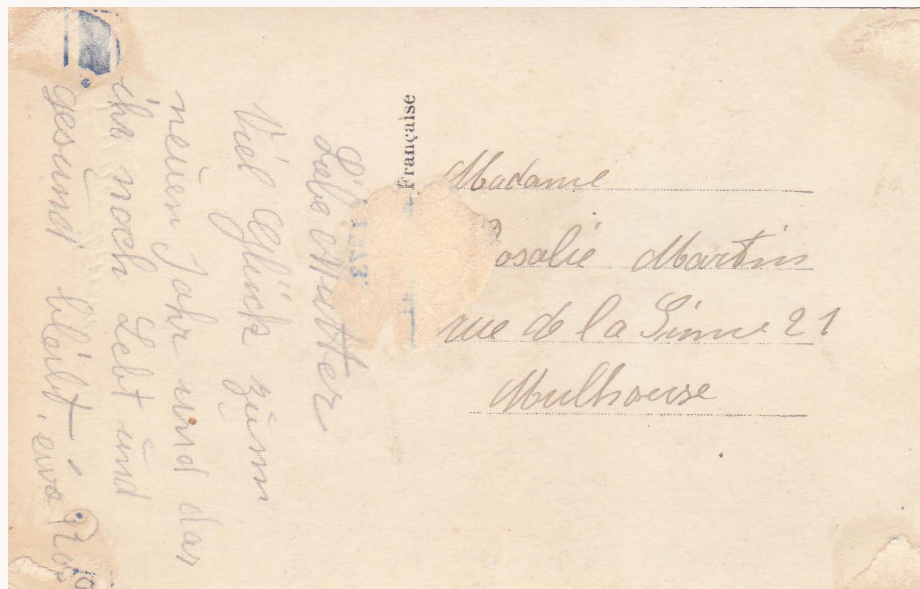
- Et pourquoi tout cela ?
- Eh toi, vieux fou, avec toutes tes questions ! Parce que notre gouvernement le veut comme cela !
- Merci pour le renseignement. Et après, que fera-t-on ?
- Après, on conclura la paix !
- Mais ne pourrait-on pas, opina le soi-disant fou, conclure la paix avant et laisser subsister les villes et villages, les champs et vignes et laisser en vie les braves gens qui y habitent et les cultivent ? Ne le penses-tu pas ?

Le franciscain alsacien

Jean Pauli dans « Schimpf und Ernst » (1522)

La parole est aux animaux

Le bouc et la chèvre chevrotent,
le lapin glapit quand le lièvre vagit.



Pardonnez sincèrement et de bonne foi,
pardonnez sans réserves,
voilà la plus dure épreuve de la charité.
Bourdaluou

C'est la fête de :
Guillaume et Paul

Ça s'est passé un 10 janvier

Le **10 janvier 1926** sort en salle, à Berlin, le film *Metropolis* de Fritz Lang. Long de 210 minutes dans sa première version, le film apparaît immédiatement comme un chef-d'œuvre du cinéma expressionniste allemand. Il présente une société industrielle divisée entre seigneurs et esclaves et en appelle à la réconciliation des classes sociales sous l'égide du Seigneur. On y découvre a posteriori une prémonition du nazisme.

Un héros appelé à une célébrité planétaire naît le **10 janvier 1929**. Il a pour nom Tintin, mais on ne peut le dissocier de son chien fidèle, un fox-terrier répondant au doux nom de Milou. Les deux amis entament leurs premiers exploits au pays des Soviets, pour le compte d'un magazine belge, le *Petit Vingtième*. Leur créateur est le dessinateur belge Georges Remi (1907-1983), plus connu sous son pseudonyme Hergé.

Le **10 janvier 1975**, Bernard Pivot présente sa première émission télévisée littéraire, *Apostrophes*, qui sera proposée chaque semaine jusqu'en 1990.

Les astuces de tante Berthe

Frottez les taches de fruits fraîches sur un tissu avec un demi citron.

Histoire de l'Alsace (1)

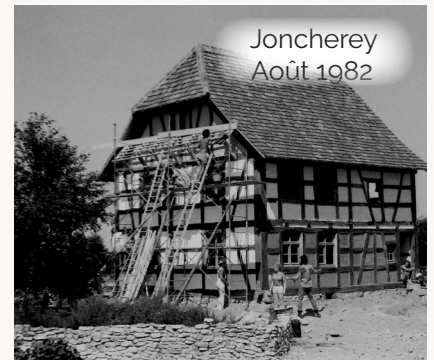
Aux temps préhistoriques

Les traces des temps anciens sont rares. Un chopper à Achenheim daté de 600 000 av. J.-C. et quelques traces d'occupation de sol à Voegtlinshoffen près de Colmar et à Hirtzbach (Sundgau) sont parmi les rares indices de présence humaine datant de cette période. La vaste dépression formée par l'ill et le Rhin entre Vosges et Forêt Noire ne devait pas être très accueillante. Les études révèlent une terre marécageuse, au climat peu propice, qui n'a vu que le passage de tribus de chasseurs-cueilleurs nomades. De ce fait, on ne peut parler de culture paléolithique en Alsace. La fin du mésolithique (vers 6 000 av. J.-C.) n'est guère plus riche, seules les grottes du Mannlefsen à Oberlarc et de Wolschwiller (Sundgau), présentent des traces d'une occupation prolongée sur plusieurs millénaires, foyers, ossements de rennes, silex, crâne humain.

Le néolithique par contre, voit l'installation de peuples dits « Danubiens » venus de l'actuelle Tchécoslovaquie (vers 5 300 av. J.-C.). Ce sont des agriculteurs, ils vivent à plusieurs familles dans des maisons longues « à poteaux », leur céramique est décorée de motifs en forme de rubans, d'où le nom de culture rubanée.

*Beau temps à la
Saint-Guillaume,
Donne plus de blé que de chaume.*

Grande jarre (entre 5 500 et
4 500 av. J.-C.
Merxheim 1965



Joncherey
Août 1982



Dans nos collections

Machine à trier
les pommes de terre

L'Écomusée d'Alsace de 1980 à nos jours (2)

Il ne s'agissait surtout pas de reconstituer un faux village à l'ancienne, mais de rassembler une collection de maisons significatives de l'évolution technique et architecturale de l'habitat rural alsacien, en les groupant par provenance géographique.

Or la maison paysanne n'ayant pas de sens si elle n'est pas en lien avec ses voisines, cette collection de maisons a pris la forme d'un village, sans en être un. D'ailleurs le visiteur ne s'y est pas trompé, car bien qu'il s'approprie le lieu en y projetant sa propre histoire, il n'est pas dupe sur son artificialité.

On a bien entendu ici ou là des réflexions : « Tu vois, ça ce sont les maisons de l'ancien village abandonné qui était là avant, les jeunes ont récupéré ce village et y ont rajouté des maisons pour en faire un musée... » ou « J'ai passé mon enfance au pied de cette maison forte à Mulhouse » alors que cette maison n'a jamais existé dans cet état !

Jeudi

11
janvier

C'est la fête de :
Hortense et Théodose

Ich dörre mein Fleisch in Jenners Zeit,
Ich iss und trink fröhlich ohn Neid.
Kein Blut will ich jetzt von mir lon,
Dann 's ist nicht gut in diesem Mon.

*Januar muss
vor Kälte knacken
wenn die Ernte gut soll sacken.*

Ça s'est passé un 11 janvier

Jules César franchit le Rubicon, un petit fleuve côtier d'Italie, le **11 janvier de l'an 49 av. J.-C.** avec son armée. Il s'empare de Rome malgré l'interdiction du Sénat. Le récit de cette aventure nous a été transmis par l'historien Suétone, qui nous a légué la formule : « *lacta esto alea* », ou, selon l'opinion commune, « *Alea jacta est* » (les dés sont jetés)... D'où l'expression bien connue « Franchir le Rubicon »...

Au jardin

Les conseils de Mathilde (1950)

Dans le verger

Protection des plantes : ne pas laisser le bois malade à cause des champignons, mais le brûler.

Gratter la mousse, le lichen et l'écorce des troncs d'arbres avec un grattoir sur du papier placé en dessous (ne pas endommager l'écorce saine !) et les brûler.

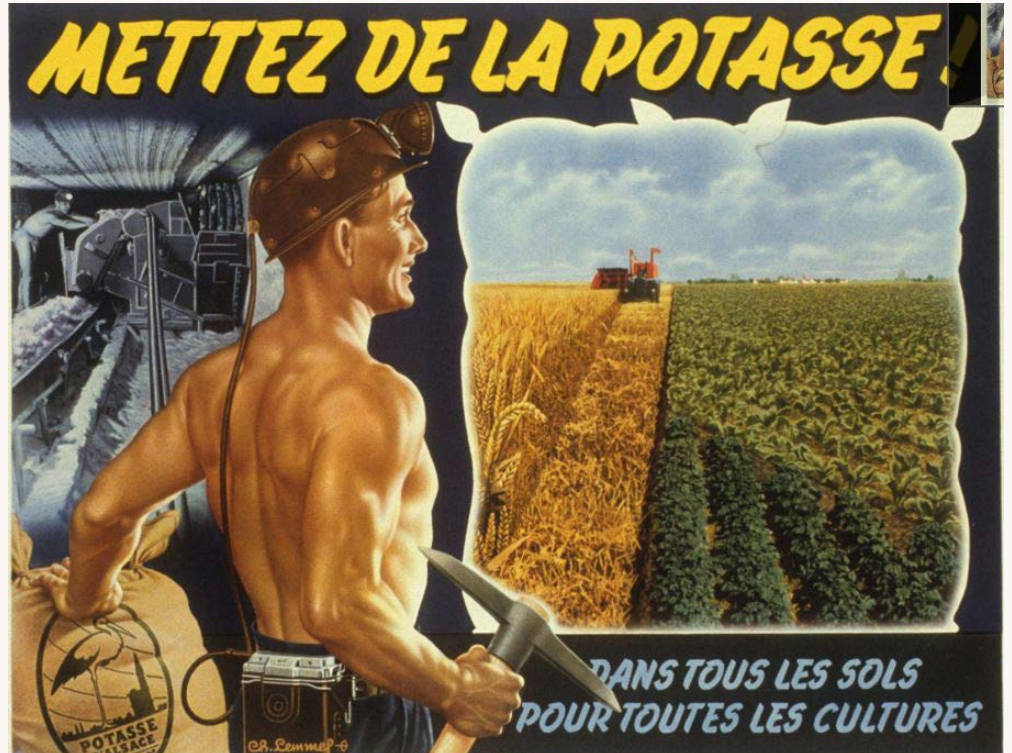
Prévenir les dégâts dus au gel : après le nettoyage du tronc à la fin du mois, appliquer une couche de chaux ou pulvériser une solution de chaux et de verre soluble.

Enlever et brûler à la fin du mois les nids de chenilles (p. ex. les doryphores) :

Badigeonner d'alcool à brûler pour éviter les attaques de pucerons sanguins :

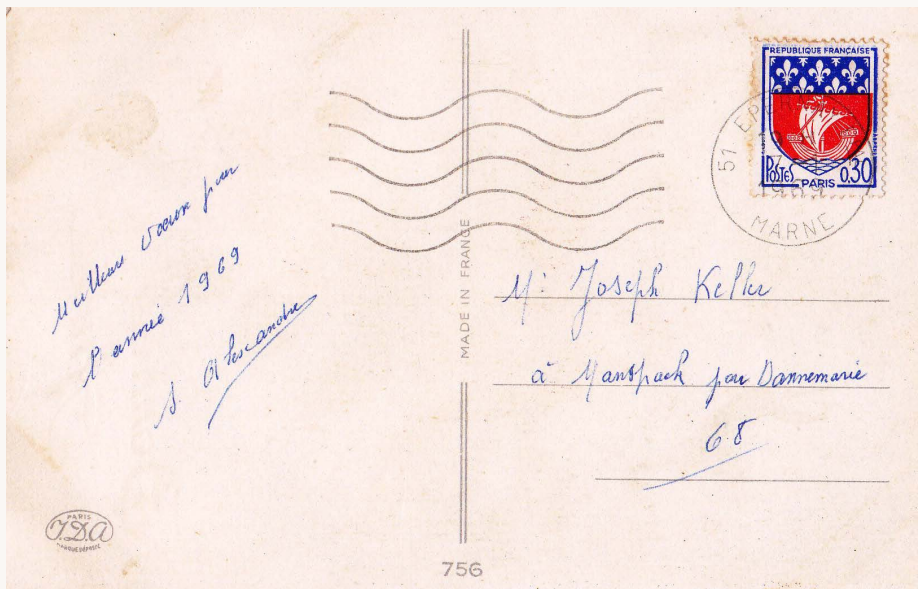
Contre les coléoptères : enlever les anneaux d'œufs aux extrémités des branches à la fin du mois et les brûler.

La Chine annonce la mort d'un homme suite à une pneumonie atypique le **11 janvier 2020**, maladie ensuite nommée Covid-19, qui deviendra une pandémie mondiale. Elle fera près de 7 millions de morts dans le monde.



La parole est aux animaux

Le canard nasille, les oies cancanent,
La fauvette zinzinule, le cygne drensente.



Il faut tenir à une résolution parce qu'elle est bonne,
et non parce qu'on l'a prise.
La Rochefoucauld-Doudeauville

C'est la fête de :
Tatiana et Césarine

Ça s'est passé un 12 janvier

Mort du poète alsacien Nathan Katz le **12 janvier 1983** (1892-1981). Il est l'auteur de nombreux poèmes et oeuvres en dialecte. Entre autres : *das Galgenstüblein* (1920), *Annele Balthasar*, une pièce dramatique en quatre actes, *Sundgaü*, un recueil de poésies, *Die Stunde des Wunders* (1930), un recueil de poèmes et de contes en langue allemande.

Le **12 janvier 1922**, le Président du conseil Aristide Briand constate l'hostilité quasi générale de ses ministres et du président Millerand à sa politique de réconciliation avec l'Allemagne. Il démissionne sans attendre d'être renversé par une motion de censure de la Chambre des députés. Il est remplacé par l'ancien président Raymond Poincaré.

L'institut Pasteur annonce la découverte d'un sérum contre le tétanos le **12 janvier 1926**.

Haïti est frappée dans la nuit du **12 janvier 2010** par un séisme de force 7,3 sur l'échelle de Richter : 250 000 morts.



Patrimoine vivant

Le ragondin diffère du castor d'Europe par sa queue fine et pointue. Le castor n'est pas (encore) présent à l'Écomusée.

*Les douze jours qui
vont de Noël aux Rois, donnent le
temps des douze mois.*

Dans nos collections



Baratte



Les oiseaux de la Kunscht de Folgensbourg.



Les perruches

C'est en 1840 qu'un peintre anglais importa les premières perruches en Europe. Depuis, elles sont certainement devenues les plus appréciés de tous les oiseaux de cage. De la famille des perroquets, ce sont des oiseaux agiles qui adorent se suspendre la tête en bas ou s'agripper d'une seule patte. Depuis quelques années, des perruches échappées de captivité ont réussi à se reproduire et l'expansion de leur population menace la biodiversité dans de nombreuses villes, comme Nancy, Marseille ou Toulouse.

Samedi

13
janvier

C'est la fête de :
Yvette

Point de dégoût, ni de découragement :
si tu viens d'échouer, recommence.

Marc-Aurèle

*Soleil au jour de
Saint-Hilaire,
Rentre du bois pour ton hiver.*

Au jardin

Les conseils de Mathilde (1950)

Dans le verger (suite)

Se procurer des housses antigel ou les confectionner soi-même.

Si le mercure n'est pas en dessous de zéro, il faut poursuivre les travaux de taille hivernaux. Débroussailler, car il est inutile de s'accrocher aux arbres non rentables et aux ruines d'arbres; de légères gelées n'empêchent pas d'effectuer ce travail. Des apports précoces d'éléments nutritifs garantissent une croissance rapide ; ils ne doivent cependant pas être donnés de manière désordonnée. Couper et étiqueter les greffons de fruits à pépins et de cerises. Ne pas oublier l'arrêté préfectoral d'élimination du gui. Enlever les nids de chenilles dans la couronne des arbres, qui contiennent les jeunes chenilles de la flavescence dorée. Vérifier les pulvérisateurs d'arbres ! Veiller à ce qu'ils ne contiennent pas d'eau, le gel pourrait provoquer des accidents. N'oubliez pas non plus les oiseaux affamés, donnez-leur des graines et des matières grasses non salées.



Ça s'est passé un 13 janvier

La campagne de réhabilitation du capitaine Dreyfus donne lieu à une affaire judiciaire sans précédent, mobilisant dreyfusards contre antidreyfusards. Le **13 janvier 1898**, coup de théâtre avec la publication d'un article incendiaire, intitulé *J'accuse...* signé par le célèbre écrivain Émile Zola. Tout y est dit des mensonges et des compromissions des autorités. L'écrivain est condamné en première instance à un an de prison pour cet article et s'exile à Londres. Dreyfus revient du bagne, il est à nouveau jugé, condamné à dix ans de prison et aussitôt gracié par le Président de la République. Le dénouement a lieu le 12 juillet 1906 avec sa réhabilitation par la Cour de Cassation.

Le **13 janvier 1982**, sous la présidence de François Mitterrand et sous le gouvernement de Pierre Mauroy, une ordonnance instaure la durée légale du travail hebdomadaire à 39 heures (au lieu de 40), et la durée des congés payés annuels à cinq semaines (au lieu de quatre).

Le **13 janvier 2012**, dans la nuit, le Costa Concordia s'échoue sur un récif près de l'île du Giglio (Toscane). Le commandant de bord Francesco Schettino voulait s'offrir une « parade » comme on en voit dans le film de Federico Fellini, *Amarcord* (1973). L'échouage de ce somptueux paquebot de croisière avec à son bord 4200 passagers et hommes d'équipage se solde par la mort de trente-deux personnes.

La parole est aux animaux

Les moineaux piaillent, le faisan et l'oie criaillent quand le dindon glousse.

Dans nos collections



Tickets de rationnement (pain) 1914-1918



Rends à tous ce qui est leur droit : fais justice à la plante, au taureau, au cheval ; ne sois pas ingrat pour le chien et prends garde que la vache ne murmure contre toi.
Les Védas

C'est la fête de :
Nina et Hilaire

Ça s'est passé un 14 janvier

Né le **14 janvier 1875** à Kaysersberg, Albert Schweitzer (1875-1965) deviendra probablement l'Alsacien le plus connu au monde. En 1952, il recevra le prix Nobel de la Paix. Français ou Allemand ? En 1875, l'Alsace et la Moselle étaient annexées depuis quatre ans à l'empire Allemand. Le ministre de la guerre André Maginot fait voter le **14 janvier 1930** une loi pour construire une ligne fortifiée à la frontière est de la France, destinée à protéger le pays contre une éventuelle nouvelle guerre des tranchées avec l'Allemagne. La ligne Maginot fera l'objet d'un énorme chantier encore en construction en mai 1940. Elle sera contournée par les divisions allemandes et n'aura guère d'utilité..



Patrimoine vivant

Quasiment aveugle, ce spécimen de ragondin albin a été observé au mois de mars 2022 sur le pré des bœufs, mais plus depuis.

*An St. Hilar isch Tag,
was dr Hahn erschritte mag.*

Histoire de l'Alsace (2)

Au Néolithique, il était d'usage de coucher les morts ornés de leurs parures en position accroupie, entourés d'offrandes et d'ornements divers.

À partir d'environ 3 200 av. J.-C., les corps sont allongés. Les fouilles de l'abri Saint-Joseph de Lutter ont mis à jour des tessons de céramique, des outils en silex, des os de gibier, des fragments de flèches. Les agriculteurs cultivent alors le blé et l'orge.

C'est pour rire

La fille de Thierry n'a que 10 ans, mais c'est déjà une blagueuse de première. Presque chaque jour, elle ramène une nouvelle blague de l'école.

Un beau jour, en rentrant de classe, elle dit :

- Papa, tu connais la dernière ?

- Non.

- C'est moi ! Tiens, voilà mon bulletin !

Les belles histoires de la maîtresse d'école

La veillée de Noël va commencer à Gommersdorf. L'ancienne auberge est joliment décorée, la pièce est chauffée, l'accordéoniste et des bénévoles sont réunis pour raconter les veillées d'antan. Les visiteurs arrivent souvent en famille, je vois un monsieur qui arrive seul. La veillée commence, l'ambiance est sereine, tout le monde est à l'écoute et découvre ces veillées qui réunissaient les gens du village.

Autrefois on se couchait beaucoup plus tôt qu'aujourd'hui. Les maisons étaient froides et il fallait économiser la lumière et le chauffage. Une fois par semaine, les voisins se réunissaient chez l'un d'entre eux, depuis la Saint-Martin (11 novembre) jusqu'à l'Épiphanie et même jusqu'à la Chandeleur (2 février).

On demandait aux anciens d'évoquer leurs souvenirs. Les femmes faisaient des travaux d'aiguilles, elles tricotaient, brodaient. Les jeunes se livraient à toutes sortes de facéties pour se faire remarquer par les jeunes filles. Les enfants participaient à certaines activités : tri de lentilles, confection de fleurs en papier pour le sapin de Noël ou jeux entre eux.

Ces veillées cimentaient l'esprit familial et communautaire en rassemblant toutes les générations.

Rapidement, les visiteurs se laissent imprégner par la magie de Noël et reprennent les chants accompagnés par l'accordéon.

Je vois des larmes couler sur le visage de l'homme venu seul.

À la fin de la veillée, je vais le voir et nous parlons des émotions que chacun éprouve en revivant ces souvenirs anciens. Il me confie alors : « J'ai vécu toute ma carrière professionnelle en Amérique du Sud. Je suis à la veille de ma retraite et je me demande où je dois poser mes valises pour le reste de mes jours. Maintenant je sais où. »



Lundi

15
janvier

C'est la fête de :
Maur

Il est du véritable amour comme de l'apparition
des esprits : tout le monde en parle,
mais peu de gens en ont vu.
La Rochefoucauld

*S'il gèle à la Saint-
Maur,
La moitié de l'hiver est dehors.*



© F. Erhard

Au jardin

Jardiner avec la lune

Mar	16		Lune croissante	Lune montante
Mer	17			
Jeu	18			
Ven	19			
Sam	20			
Dim	21			
Lun	22		Lune décroissante	Lune descendante
Mar	23			
Mer	24			
Jeu	25			
Ven	26			
Sam	27			
Dim	28			
Lun	29			
Mar	30			
Mer	31			

Ça s'est passé un 15 janvier

Le **15 janvier 1200**, une charte de Philippe Auguste fonde l'Université de Paris, à l'origine de l'une des plus grandes aventures éducatives et culturelles de l'Occident chrétien. L'enseignement est tourné vers la théologie et le droit canon, et aussi la médecine et les arts libéraux.

L'Assemblée constituante établit le **15 janvier 1790** la carte des départements et fixe leur nombre à 83. Les limites et le chef-lieu de ces nouvelles circonscriptions coïncident le plus souvent avec les anciens pays gaulois et les comtés carolingiens, d'où leur succès immédiat.

Le **15 janvier 1919**, Rosa Luxemburg et Karl Liebknecht, 48 ans l'un et l'autre, sont arrêtés à leur domicile, puis assassinés par des militaires allemands. Ils avaient fondé le 30 décembre 1918 le Parti communiste allemand (KPD) et tenté d'importer en Allemagne la Révolution russe.

Le **15 janvier 2001**, deux jeunes Californiens, Jimmy Wales et Larry Sanger, ouvrent sur le web Wikipédia, une encyclopédie contributive alimentée par les internautes. Elle repose sur un petit logiciel ouvert, wiki, dont Larry Sanger a découvert l'existence par hasard. Vingt ans après, le site collaboratif compte 500 millions de visiteurs mensuels, avec 55 millions d'articles dans 303 langues !

Le commandant de bord Chesley Sullenberger sauve les 155 personnes à bord de l'Airbus A320 en posant l'avion le **15 janvier 2009** sur le fleuve Hudson, près de Manhattan, après que l'appareil a été endommagé par une nuée d'oies sauvages.

La parole est aux animaux

Le coq de bruyère dodeldire, alors que le coucou coucoule.

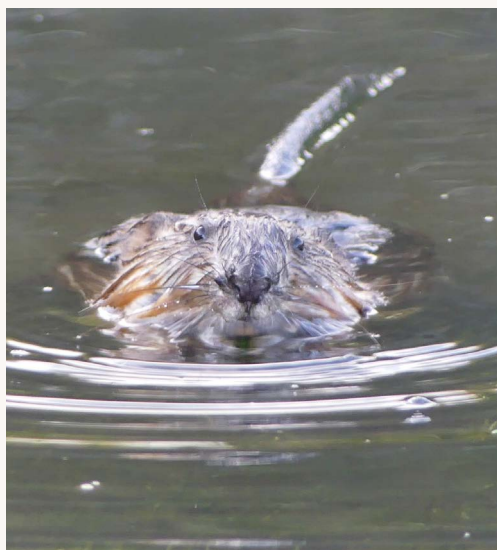


Wenn ich an min Schätzel denk,
Lottlen alli Tisch und Bänk,
Tisch und Bänk und Lehnstühl,
An min Schätzele denk ich viel.

C'est la fête de :
Guillaume et Marcel

Ça s'est passé un 16 janvier

Le **16 janvier 1920**, la Prohibition entre en vigueur aux États-Unis. Voté un an plus tôt, le 16 janvier 1919, le 18^e amendement à la Constitution des États-Unis d'Amérique interdit la vente et la consommation d'alcool sur toute l'étendue du pays. Cette « prohibition » marque le triomphe des ligues de vertu, soucieuses de régénérer l'Amérique ! Il s'ensuit une explosion des trafics illégaux d'alcool, qui sont le fait de « bootleggers », ainsi appelés parce qu'ils cachent les bouteilles dans leurs bottes, et des organisations mafieuses d'origine sicilienne. Devant un pareil échec, le gouvernement américain choisit de reculer et vote le 5 décembre 1933 le 21^e amendement qui, tout simplement, annule le 18^e. Le **16 janvier 1969**, un étudiant tchèque de 20 ans, Ian Pallach, s'immole par le feu à Prague, pour protester contre l'invasion de son pays par les troupes russes.



Patrimoine vivant

Bien plus petit que le ragondin, le rat musqué est lui aussi originaire d'Amérique. Il creuse des galeries dans les rives des cours d'eau.

Tanze im Januar
d'Mücke,
müess dr Bür, noch em Fuetter gucke.



Les astuces de tante Berthe

Des taches de thé sur une nappe en lin ou en coton ?

Mettez la nappe au-dessus d'un bol ou d'un saladier et recouvrez-la de borax. Puis versez de l'eau bouillante par dessus en effectuant un mouvement circulaire de l'extérieur vers l'intérieur.



Remontage de Buschwiller-Joncherey-Turckheim en janvier 1983.

AUTOUR DU KLINGELFELS

Un conte proposé par A. Beyler

Après-midi d'automne à Wengelsbach.

Rose, qui habitait non loin de la chapelle, à la lisière de la forêt, était allée ramasser du bois en direction du Blumenstein. Elle avait déjà rassemblé quelques branches sèches de la taille d'un bras lorsqu'elle entendit une voix dans cette solitude :

- Le bois est-il cher cette année, Madame ?

Surprise, elle se leva et aperçut près d'elle un étranger habillé de façon un peu étrange.

- Oui, répondit-elle, acheter du bois, c'est l'affaire des riches. Les nôtres doivent se contenter de bois tombé, le ramasser eux-mêmes et le ramener chez eux, sinon on risque d'avoir froid en hiver !

- Vous êtes à plaindre, continua l'étranger, vous n'avez pas beaucoup d'argent ?

- Je ne suis vraiment pas riche. Ma petite maison est la plus petite de Wengelsbach. J'y habite d'un côté et de l'autre ma chèvre, pour laquelle je dois récolter le fourrage d'hiver !

- Vous n'avez pas de famille ?

- Une famille ? Mon mari est mort depuis trente ans, ma fille a été emmenée par un mécréant à l'étranger, et elle m'a oubliée !

- Oh, comme je vous plains, bonne femme ! Ne préféreriez-vous pas être riche ?

- Certainement, mais l'argent ne tombe pas des arbres !

- Vous croyez ? sourit l'étranger en s'approchant d'un jeune bouleau. Aussitôt, des feuilles jaunes tombèrent et se transformèrent en pièces d'or sur le sol. La pauvre veuve regarda avec étonnement l'or étincelant. « Alors, ça ne vous fait pas envie ? »

- J'ai envie d'y mettre les deux mains, car j'ai tant de mal à travailler depuis que mon bras gauche est paralysé !

- Paralysé ? Ah oui, à cause du papillon, n'est-ce pas ? Ses yeux se plantèrent dans ceux de la veuve. Pourquoi avez-vous alors capturé le petit papillon qui s'extasiait à la lumière de votre lampe ? Aurait-il pu vous faire de la peine ? Si votre main gauche ne l'avait pas touché, votre bras serait aujourd'hui aussi sain qu'autrefois !

- Comment ? demanda la femme, étonnée, comment savez-vous tout cela ? Il n'y avait personne dans ma chambre !

- Ne vous occupez pas de cela ! Remplissez plutôt votre tablier d'or !

Attirée par la lueur alléchante, la pauvre se pencha. Mais lorsqu'elle toucha l'or, il redevint feuillage. Il rit malicieusement et caressa sa barbe noire en pointe.

- Cela vous plairait bien, n'est-ce pas ? Mais ça ne va pas si vite. Que me donnez-vous en échange ?

- Qu'est-ce que j'ai à donner, je suis pauvre !

- Promets-moi ton âme, et tu auras sur terre ce que tu veux : de l'argent, de beaux vêtements, du pouvoir. Mon aide ne manquera jamais !

- Ne serais-tu pas le Malin ? trembla sa voix.

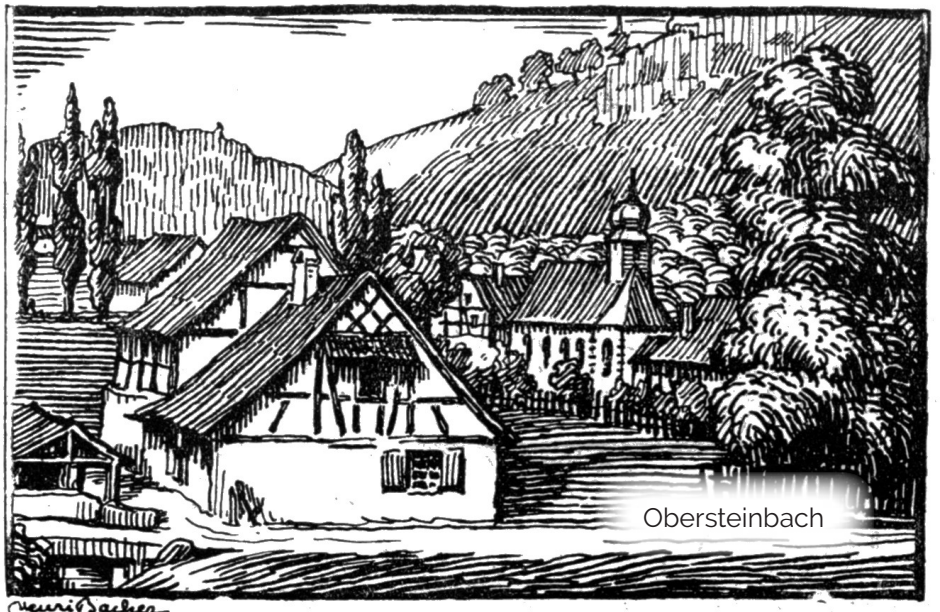
- Appelle-moi le méchant ou le bon. Je suis ton sauveur en cas de besoin. Tu es veuve, pauvre, abandonnée par ton enfant et tes amis. Ton bras est paralysé. Que deviendras-tu quand tu seras plus âgée ?

Ses yeux fouillaient dans les feuilles dorées. La peur lui étreignait les membres et lui nouait la gorge.

- Ne réfléchis pas trop longtemps.

Demain, il sera trop tard. Ce soir, j'attends ta réponse sur le Maimont ! Et il disparut.

Il faisait sombre. Rose était assise à la table, dans la faible lueur du foyer, en proie à une grande agitation. La figure du Malin lui était si répugnante ! C'est alors que la cloche de l'Ave se mit à chanter le salut céleste. Le premier Ave, doux et léger comme l'air du soir dans la forêt printanière, lui fit du bien au cœur. Quand la cloche se tut, elle pensa à l'arbre d'or, à l'argent et aux beaux vêtements. Le son du deuxième Ave l'enveloppa comme le parfum des fleurs en mai. Elle crut voir



Obersteinbach

l'intérieur de la chapelle, un tableau charmant au milieu de la splendeur mariale. La cloche s'arrêta à nouveau. Elle sentit alors l'envie de vengeance s'emparer d'elle. Ah, tous ceux qui la dédaignent, qu'ils sentent sa puissance ! Et le troisième Ave commença. Elle entendit la voix de sa mère chanter : « Toi qui guéris les malades, qui consoles les affligés, qui aides les chrétiens ! » Et de nouveau, comme des voix d'enfants : « Quand l'affligé pleure, sa douleur est consolée, quand la fleur brille dans son cœur souffrant ! » Elle entendit alors un bruit à la porte. Était-ce le vent ? Un autre papillon voletait autour de la lampe. Elle regarda sa danse désordonnée et crut voir se dessiner dans son vol la silhouette du visage du Malin.



La montée au sommet du Maimont fut pénible pour Rose, d'autant plus que minuit était proche. Souvent, elle dut s'arrêter, tant son cœur battait la chamade sous l'effet de l'effort et de la peur. Elle vit quelque chose qui ressemblait à un serpent aux yeux de feu. Les buissons voulurent lui barrer le chemin et une voix intérieure lui dit avec de plus en plus d'insistance : « Où vas-tu, Rose ? Qu'est-ce que tu fais ? » Le tonnerre grondait de manière inquiétante. « Huhu ! » cria la chouette, « Viens avec moi, viens avec moi ! » Un éclair. Elle vit alors la silhouette d'un homme sur la gauche, devant elle. Elle eut peur. Lui : « Ah, tu ne me reconnais plus ? Ma barbe est noire, mon chapeau vert, mes chausses vertes, mon gilet rouge ! » Elle s'accrocha à une branche qui se brisa et elle s'écroura par terre. Le Noir sourit avec malice. « C'est bien fait pour toi ! Celle-là doit croire que le diable est beau ! Comme un jeune prétendant ! » Il la releva et, tenant sa main, il la fit avancer d'un pas léger, comme un danseur avec sa danseuse. Un nouvel éclair. D'un bond, il sauta sur le bord de la pierre du sacrifice. Ses yeux ressemblaient maintenant à des charbons ardents, sa langue était devenue une flamme. Le vent s'engouffra dans sa fourrure hirsute gris-vert. Il bougeait sa tête, semblable à celle d'un bouc, de haut en bas, l'inclinant à droite et à gauche.

De ses courtes cornes vertes, des braises de feu tombaient dans le grand bol de pierre. Il en résulta un brasier qui illumina tout autour. « Sois forte ! » cria-t-il à Rose, en tendant vers elle son doigt qui grandit jusqu'à la toucher. Elle s'approcha de la pierre du sacrifice. Il versa alors du sang de dragon dans le feu, sauta de la pierre et tourna autour du chaudron : « Fliesse, fliesse, walle, walle ! Prenez la peau de la vipère, la dent de la loutre, l'œil du hibou, le cœur du triton, prenez le poumon du tigre, l'intestin de la louve, le museau du singe et le crachat du coucou, la queue de la mésange et le foie du chien, la langue du crapaud, la bile du bouc ! Mêlez-vous à la racine de belladone, au jus de pavot, à la ciguë et à la branche de guimauve ! Le blanc est noir et le noir est blanc, le bien est le mal et le mal est le bien - trois fois trois font neuf fois neuf. Fliesse, fliesse, walle, walle ! »

Il s'arrêta et lui cria :

- Promets-tu de me donner ton âme ?

- Oui !

- Bois donc ! Et il lui tendit une corne remplie de la potion de sorcière du chaudron de pierre.

- Je ne peux pas !

- Tu dois ! Moi, ton maître, je te l'ordonne !

Et elle but. Un coup de tonnerre fit trembler la montagne, la tempête se déchaîna, la pluie se mit à tomber. « Viens ici et embrasse-moi ! Maintenant, tu es ma propriété ! » Il l'enveloppa de son manteau, ils s'élevèrent dans les airs et, par-dessus la cime des arbres, ils descendirent dans la vallée, dans la vallée endormie de Wengelsbach.

Deux hommes étaient assis dans l'étroite salle de l'auberge.

- Écoute, Jacob, dit Michel, je ne sais pas ce qui se passe avec mon pommier dans le jardin. Il a si bien fleuri, nous n'avons pas eu de gelées tardives et pourtant je n'ai pas une seule pomme !

- Il est arrivé presque la même chose à la femme de mon fils, remarqua Jacob. Elle est restée avant-hier pendant quatre heures à battre la crème à la baratte. Pas moyen d'obtenir du beurre.

- Remerciez Dieu d'avoir au moins du lait, lui dit l'aubergiste, ma vache ne donne plus une goutte de lait depuis trois jours. Sa mamelle est grosse comme un seau. Si ça ne s'améliore pas demain matin, elle aura besoin du

Georges de l'Engental. Je vais bientôt croire qu'elle est ensorcelée !

- Oui, il se passe des choses étranges ces derniers temps, continua Michel. Dernièrement, je rentrais chez moi le soir après avoir coupé du bois dans l'Unterthal. Sur la route forestière, près de la vieille pépinière, j'ai rencontré Philippe avec la charrette des morts. Il était là, essuyant la sueur de son front et me regardant, à moitié désespéré. « Michel, dit-il, je ne sais plus comment faire. Le cheval tire de toutes ses forces depuis une demi-heure et la voiture ne bouge pas d'un pouce ! » « Eh bien, dis-je, essayons encore une fois ! J'ai agrippé la roue arrière tandis qu'il fouettait le cheval. La pauvre bête tirait et trépidait à en faire jaillir des étincelles, l'écume lui dégoulinait de la bouche : la voiture ne bougeait pas d'un pouce. Quelques minutes plus tard, le cheval se mit allègrement en marche de lui-même et - je n'en crus pas mes yeux - la voiture avança sans effort. Que quelqu'un me dise ce qui s'est passé ! »

Pendant ce temps, Fritz était entré. Comme il avait passé deux ans en Amérique, on le surnommait « l'Américain ». Il était ensuite revenu à Wengelsbach.

- Aha ! dit-il, vous croyez aux esprits... Je crois que c'est sûrement arrivé un samedi soir, le jour de la paie. Tu auras bu un peu trop et dans ce cas-là, on peut rêver toutes sortes de choses. Moi, je ne crois pas aux fantômes. Ça ne se passe que dans vos têtes !

- Eh bien, lui répondit Jacob, sais-tu ce qui est arrivé à Käth ? Elle est allée chercher du pain à Obersteinbach. Et quand elle est passée devant le Klingelfels avec son panier sur la tête, elle a soudain eu l'impression qu'il était rempli de plomb. Et sa gorge s'est tellement nouée qu'elle n'arrivait presque plus à respirer. Cela a duré jusqu'à la rambarde, là où le sentier tourne. Là, tout s'est envolé. Tu sais, quand ie brûle du charbon, je suis réveillé toute la nuit.



Étranglez ces chiens !

Je sais tout ce qui se passe là-haut, sur le Klingelfels ! Et j'en ai vu, des choses étranges !

- Poule mouillée ! Il faut avoir été à l'étranger. On y perd l'habitude d'avoir peur !

- Eh bien, tu peux toujours essayer. Je vais monter tout à l'heure, ma cabane est à deux cents pas à peine du Klingelfels. Viens avec moi !

- D'accord, je serai ce soir à minuit au Klingelfels !
Tous rentrèrent chez eux, à l'exception du charbonnier qui marchait lentement.

Peu avant minuit, l'Américain était effectivement en haut du Klingelfels. Il se tenait là, appuyé sur son gros bâton à nœuds. Lorsque le douzième coup de l'horloge de l'église de Niedersteinbach s'éteignit, il entendit un crépitement dans les buissons, puis un tintement sur le rocher. Le silence se fit. « Viens, je suis là ! » s'exclama-t-il d'un ton de défi. Les haies de hêtres remuèrent à nouveau et un chat en sortit. Il s'arrêta et le regarda. L'Américain s'esclaffa : « Ce n'est qu'un chat ? Rentre chez toi, minou, c'est dangereux ici.

Rentre chez toi, sinon le mauvais esprit va te sauter sur le dos ! » Mais le chat s'approcha et se frotta à ses jambes en ronronnant et en minaudant. « Va-t'en, chat ! » s'écria-t-il et il lui donna un coup de pied. Il ressentit alors une violente douleur. « Aïe ! mon pied ! ma jambe ! » Le chat se tenait deux pas devant lui et le regardait toujours.

La colère s'empara de lui : « Es-tu la bête du diable ? » Il se pencha, saisit son bâton qui lui avait glissé des mains et en frappa le chat. Il se sentit alors happé, projeté en l'air, et perdit connaissance.

Le charbonnier n'avait rien vu ni entendu de tout cela. Comme l'Américain n'était pas venu le voir, il pensa qu'il était resté à la maison par peur. Le matin suivant, à l'aube, Jacob descendit dans la vallée derrière le Wasigenstein pour contrôler une meule de charbon près de l'étang. Arrivé sur place, il entendit des plaintes et des gémissements. Il s'approcha et cria avec horreur : « Fritz ! Que t'est-il arrivé ? » Il était là, couché, les deux jambes brisées. Il se plaignait, gémissait et ne faisait que balbutier : « Dieu soit avec nous ! Le chat, le chat ! »

Quelques mois s'écoulèrent. Wengelsbach vivait dans la plus grande agitation : une horde de brigands avait fait irruption. Tout le monde savait qui était à l'origine de ce fléau : Rose, cela ne pouvait être qu'elle. Les coupe-jarrets avaient volé les vases d'or de l'église de Lembach et avaient pris la fuite. Lorsque la population s'était lancée à leur poursuite, Rose avait conduit les voleurs à travers la forêt jusqu'au col du Hichtenbach et leur avait indiqué un rocher comme repaire sûr. Depuis, on l'avait souvent vue avec la bande.

- Ils m'ont volé mon gros cochon ! cria Michel.

- Et à moi mon veau ! s'emporta Jacob.

- Et ils ont vidé ma cave ! » se lamentait l'aubergiste. « Où est Rose ? C'est elle qui mène cette engeance. C'est elle qui ensorcelle les champs et le bétail. C'est elle qui les a amenés au Klingelfels. Il y a des années, elle était pauvre comme une souris d'église et maintenant elle a tout ce qu'elle veut. Quand elle manque d'argent, elle va grogner dans l'étable et le diable lui remplit les poches !

- Et dans son jardin poussent des herbes de sorcière, ajouta Jacob. Elle a donné une pomme à mon petit garçon la semaine dernière et depuis, il a des convulsions. Vous l'avez vue ? Elle a des yeux de braise. Où est-elle, la sorcière ? Frappez-la à mort ! Au diable les brigands !

Bientôt, la cuvette de Wengelsbach résonna de coups et de bruits. Des fourches, des haches et des faux montées sur des perches étincelaient. À Niedersteinbach aussi, on se préparait à la vengeance. Georges, de l'Engenthal, avait joué le rôle de guetteur et espionné la racaille du haut d'un grand sapin, près du rocher des voleurs. Au crépuscule, il rapporta que les scélérats allaient hanter Obersteinbach cette nuit. Les paysans se postèrent en embuscade.

Vers une heure du matin, le sentier qui mène d'Obersteinbach au Klingelfels s'anima. On entendit se lamenter dans l'obscurité : « Je n'en peux plus ! disait une voix, le chien m'a coupé la jambe avec sa hache ! ». « Tu ne dois pas rester couché. Ils nous ont déjà tué Ludwig. Tu dois venir avec nous. Encore quelques pas et nous serons en haut, ça ira mieux ! » Alors que la lune venait de sortir des nuages, on vit deux routiers qui traînaient un blessé entre eux. Deux autres suivaient avec le butin. Tous étaient armés de sabres et de poignards. « Allons-y ! » Et treize paysans armés de Wengelsbach et de Niedersteinbach se jetèrent avec fureur sur les voleurs. Un bref et violent combat s'engagea. Quatre paysans furent blessés, les canailles laissèrent un mort et un blessé. Les autres s'échappèrent.

Il s'agissait maintenant de débarrasser le repaire des vauriens. En chemin vers le rocher, la petite troupe de paysans fut renforcée par les habitants d'Obersteinbach qui les avaient rejoints. Au total, ils comptaient une quarantaine d'hommes armés. Ils encerclèrent prudemment le rocher des malfrats et, au coup de sifflet, ils chargèrent. Les brigands défendirent l'entrée avec la plus grande ténacité. Un paysan gisait mort sur le sol, deux étaient blessés. La rage des assaillants ne connaissait plus de limite. « Étranglez ces chiens ! » hurla le forgeron de Steinbach. Les coups s'enchaînaient, les coups de couteau se succédaient. Philippe avait pour adversaire le capitaine. Mais alors que celui-ci repoussait un coup de hache sur le côté, le charon lui enfonça sa faux dans la poitrine. Les autres se replièrent dans la grotte. « Dieu merci ! » cria Philippe, « apportez la paille ! » Les paysans bouchèrent l'entrée avec les bottes de paille que Georges avait fait apporter, ils coupèrent des arbres secs, les entassèrent dessus et y mirent le feu. La fumée annonça aux femmes et aux enfants restés au village la victoire sur les malandrins.

Lorsque les habitants d'Obersteinbach revinrent à l'aube, ils rencontrèrent Rose près du Klingelfels. Au moment où ils se précipitaient sur elle, un coup de tonnerre les étourdit. Soudain, une flamme verte et violette entoura la sorcière, l'emporta dans les airs avant de la projeter contre la falaise. Une odeur infernale se répandit tout autour et sur le rocher apparut la silhouette d'un chasseur au visage hideux vêtu de vert, qui disparut lentement dans un rire démoniaque.

Le dimanche suivant, jour de la Saint-Martin, on organisa une fête de remerciement et de joie, comme les trois villages de montagne n'en avaient jamais connu. Les gredins et Rose avaient disparu à jamais. Et, depuis, comme un signe d'avertissement, le Klingelfels antérieur porte les traits de la sorcière, ce que le randonneur qui monte de Wengelsbach ne peut manquer de voir.

C'est la fête de :
Antoine

Il faut entretenir la vigueur du corps pour conserver
celle de l'esprit.

Vauvenargues

*Wenn an Antonius
die Luft ist klar,
gibt's bestimmt ein trockenes Jahr.*

Au jardin

Les conseils de Mathilde (1950)

Dans le vignoble

Lorsque le temps le permet, on peut commencer à tailler la vigne. Équiper les piquets de vigne, vérifier s'il y a encore des tendeurs de fil et du fil de fer.

Si ce n'est pas encore fait, on peut procéder au premier soutirage des vins ; effectuer les réparations nécessaires sur le matériel utilisé en automne.

Les colères de l'Ill

« La rivière d'Ill depuis Oberhergheim jusqu'à Sainte-Croix est d'une grande largeur et garnie de petites îles. Elle déborde souvent dans cette partie. On passe cette rivière sur des ponts à Oberhergheim, Niederhergheim et Sainte-Croix. Ses colères y sont fréquentes. L'eau est passée par-dessus la digue et a envahi avec une violence inouïe tout le village atteignant partout une hauteur d'homme.

Ça s'est passé un 17 janvier

Le **17 janvier 1948**, sous la présidence de Vincent Auriol, une loi légalise les régimes de retraite autonomes pour les professions non-salariées : commerçants, artisans, professions libérales et agriculteurs.

Sous la présidence de Valéry Giscard d'Estaing, la loi sur l'IVG (interruption volontaire de grossesse), défendue par Simone Veil, est promulguée en France le **17 janvier 1975**. L'avortement devient légal. Ce même jour, en 1985, le record de froid en France est enregistré à Mouthe, dans le Doubs, avec -41,2 degrés Celsius.

On déplore la perte de 32 chevaux, 41 bœufs, 81 vaches, 196 moutons, 130 agneaux et 4 chèvres », note le curé François Nicolas Stoecklin dans le registre paroissial à la date du 18 décembre 1734. Il oublie cependant de mentionner la noyade de Henri Creutz. Il est vrai qu'il n'était que valet de ferme... Il y eut d'autres cas de noyade, surtout d'enfants, notamment en 1742, 1745, 1748, 1755, 1765 et 1773.

Oberhergheim est entré dans l'historiographie alsacienne par les débordements de l'ILL, cette maîtresse indomptable, mais aussi pour le château que

Le **17 janvier 2008**, décès de l'humoriste et chanteur Carlos (né le 20 février 1943), dont les chansons incarnent la bonhomie et la joie de vivre, comme dans « La Bamboula », « Big Bisous », « Tout Nu, Tout Bronzé »...

Le projet d'aéroport de Notre-Dame-des-Landes est abandonné le **17 janvier 2018**, le projet avait pourtant été validé par référendum le 26 juin 2016.

À Hirsingue, le **17 janvier**, les jeunes gens arrivaient à cheval sur la place de l'école. Une procession quittait l'église, le curé en tête. Après la bénédiction, les cavaliers faisaient la course à travers le village.

François Joseph de Klinglin, prêtre royal, s'est fait construire au lieu-dit Schlossfeld, achevé vers 1747, sur un terrain de près de 15 ha. Il mesurait 36 m de long, 18 m de large et 13 m de haut. Il y accueillait quelques grands de ce monde et nombre de décisions importantes y ont été prises.

L'ensemble sera totalement rasé en 1839, y compris les fondations !

Les habitants d'Oberhergheim sont surnommés *Stockfischklepperer*, mangeurs de morues, ou *Essiggudder*, bonbonnes de vinaigre, ou *Schnecke*, escargots.

G. Bordmann

Les maisons de l'Écomusée : le pigeonnier d'Oberhergheim

Le pigeonnier daté du XVIII^e siècle est remonté de novembre 1981 à mars 1982. Le bâtiment est alors isolé. Il sera adossé à la grange de Hirtzbach I par la suite pour former un ensemble ferme cour avec Rumersheim et Merxheim (boulangerie).

Le site a été occupé pendant la période gauloise et romaine comme l'attestent les objets trouvés sur place. Au XIII^e siècle le village d'Hergheim est scindé en deux, Niederhergheim et Oberhergheim. À cette époque le village d'Oberhergheim fait partie du domaine de l'abbaye de Murbach et par la suite à la seigneurie des Habsbourg, mais l'abbaye y conserve encore des biens. Il a ensuite été concédé aux nobles de Hattstatt qui l'ont gardé assez longtemps pour le céder à M. Klinglin jusqu'à la Révolution.



Le pigeonnier d'Oberhergheim

La nature de l'utile est d'être contrainte à manifester nécessairement son utilité.

Marc-Aurèle

C'est la fête de :
Prisca

Ça s'est passé un 18 janvier

Le **18 janvier 1739**, un ouragan particulièrement violent s'est abattu sur l'ensemble du Rhin supérieur. De nombreuses maisons sont touchées, principalement dans le Sundgau et à Colmar. Fermes, châteaux, églises, forêts ne sont pas épargnées. Le moulin à vent de Westhoffen n'y résistera pas..

Le **18 janvier 1800**, le Premier Consul Napoléon Bonaparte crée par décret la Banque de France, une banque privée, et lui donne le droit d'imprimer - avec modération - du papier-monnaie...

Ce droit d'émettre des billets de banque était partagé avec cinq autres établissements.

À la sortie de la guerre de 1870, le roi de Prusse Guillaume 1^{er} est proclamé « empereur allemand » le **18 janvier 1871** dans la galerie des glaces du château de Versailles. Par le choix de ce lieu prestigieux, le chancelier prussien Otto von Bismarck veut humilier la France, vaincue par la coalition des états allemands, et lui impose la cession de l'Alsace et d'une partie de la Lorraine.

L'Alsace devient un Reichsland, terre d'Empire.

*À Saint-Antoine grande froidure,
À Saint-Laurent grands chauds ne durent.*



Dans nos collections



Collier de chien à pointes (pour protéger la gorge du maître des morsures de loup).

L'Écomusée d'Alsace de 1980 à nos jours (3)

C'est ainsi que les premières maisons furent remontées sur le site du carreau Rodolphe à partir de 1980, un peu à la manière d'une ville-champignon à l'époque de la ruée vers l'or, non pas de manière désordonnée, mais le long d'un axe déterminé par les mouvements de terrain et les quelques arbres à conserver, un acacia rabougri et un chêne malingre, uniques bornes du plancher de trace. Ce sera la première rue. L'emplacement du plancher de trace, sur lequel seront assemblées toutes les charpentes des premières maisons deviendra par la suite la place des charpentiers, sorte de place du village. Une autre difficulté résidait dans le fait que les premiers bâtiments disponibles ne résultaient pas d'une sélection, mais d'opportunités à saisir, de défis à relever. Le site étant destiné à accueillir du public, il fallait également dissocier les espaces techniques, publics et d'hébergement, prévoir des voies de circulation, etc. Une première tranche prévoyait une douzaine de maisons fin 1983, une vingtaine à l'horizon 1985.

C'est la fête de :
Canut et Sulpice

*Es het emol geräjelt,
Die Bäumle tröpfle noch.
Ich hab emol e Schätzel g'het,
Ich wott, ich hätt es noch.*

*Janvier de glace fait
le point,
Février, qui passe, le rompt.*

Au jardin

Les conseils de Mathilde (1950)

Au rucher

Les rayons du soleil, même les plus faibles, peuvent attirer les abeilles, c'est pourquoi il faut couvrir les trous d'envol. Les abeilles ont surtout besoin de repos ! Pour que ce calme ne soit pas perturbé, il suffit de vérifier une fois par semaine qu'aucune abeille morte n'entrave l'arrivée d'air. Sans endommager les rayons, on contrôle la réserve de nourriture vers la fin du mois. Des rayons de nourriture, du candi ou de la pâte de sucre peuvent être distribués dans la bonde si l'on constate une pénurie de nourriture.

À la ferme

Veiller à ce que les poulaillers soient chauds, surtout ceux des volailles. Pour l'alimentation, donner le matin de la nourriture molle réchauffée et l'après-midi des graines en abondance. Dans la réserve, il faut vérifier les pommes de terre et les pommes et poires stockées. Les fleurs d'intérieur ont également besoin de soins à cette période, ne les oubliez donc pas.



Colverts mâles sur la glace (janvier 2017)

Ça s'est passé un 19 janvier

Création du prix Goncourt le **19 janvier 1902**. Issue du testament d'Edmond de Goncourt, l'académie du même nom se donne pour tâche de promouvoir de jeunes talents littéraires. Un an plus tard, l'académie Goncourt est officiellement reconnue par un décret du président du conseil Émile Combes.

Le **19 janvier 1982**, la chaîne de télévision FR3 diffuse la première émission de « La dernière séance », présentée par le chanteur Eddy Mitchell et consacrée aux classiques du cinéma américain.

La première manifestation contre le nouveau projet de réforme des retraites rassemble le **19 janvier 2023** plus d'un million de personnes selon la police, et plus de deux millions selon les syndicats. Huit organisations syndicales s'opposent au projet de report de l'âge de la retraite de 62 à 64 ans.

Le bug de l'an 2038 (Y2038) pourrait survenir le **19 janvier** à 03:14:08 UTC, heure à laquelle certains ordinateurs afficheront la date du 13 décembre 1901, si rien n'est fait d'ici-là !

Le coq

Il est le représentant mâle de plusieurs espèces d'oiseaux, le plus souvent des galliformes. Appelé « le roi de la basse-cour », il règne en effet en maître sur son « harem » de poules. Il existe chez celles-ci une hiérarchie bien établie, comme dans de nombreuses

communautés animales. Ces gallinacés ont été introduits en Europe par l'Asie Mineure autour du VII^e siècle avant notre ère. Les gloussements et autres cocoricos, qui nous paraissent tous semblables, ont en fait plus de vingt significations différentes selon leur intonation !

Gallus, Gaulois, c'est le nom donné aux habitants de la Gaule (Gallia).

César joua avec l'homonymie avec *gallus*, le coq en latin pour les associer avec l'animal. Symbole chrétien, le coq surmonte beaucoup de clochers d'église et, du fait de sa vaillance, bon nombre de monuments aux morts érigés aux citoyens morts pour la France lors des guerres mondiales. Batailleur, orgueilleux, conquérant et agressif, toujours en noise et turbulent, il symbolise le retour de la lumière du jour après les ténèbres de la nuit.

Un coq en terre cuite orne le faite du toit de la poterie Siegfried.



Le coq de Soufflenheim-Siegfried

La vérité ne fait pas tant de bien dans le monde que les apparences de la vérité font de mal.

La Rochefoucauld

C'est la fête de :
Fabien et Sébastien

Ça s'est passé un 20 janvier

Aux États-Unis, le **20 janvier** est le jour « Inauguration Day », jour où le président nouvellement élu prête serment et prend ses fonctions. Si le 20 janvier tombe un dimanche, sa prise de fonction est reportée au lundi.

Le **20 janvier 1840**, deux navires battant pavillon français, se frayant un chemin parmi les icebergs de l'océan Antarctique, arrivent en vue d'une montagne. Le commandant de l'expédition, Jules Dumont d'Urville, prend possession de cette terre glacée au nom du roi Louis-Philippe. Il la baptise « Terre Adélie » en hommage à son épouse, Adèle. Il pousse la délicatesse jusqu'à donner aussi son prénom aux manchots du cru, les manchots Adélie.

Un Airbus d'Air Inter s'écrase le **20 janvier 1992** dans les Vosges près du mont Sainte-Odile, faisant 87 morts et 9 survivants.



Patrimoine vivant

Essentiellement nocturne, le putois d'Europe est difficile à observer. Un individu a pu être filmé en janvier 2018.

An Fabian und Sebastian, soll dr Saft in d'Baim gehn.

Artolsheim, station balnéaire

Jusque vers 1870, existait près d'Artolsheim un petit établissement de bains dit « Kreuzbad » alimenté par une source minérale située à l'emplacement du cimetière du village disparu de Bernenheim. L'eau saline, savonneuse, à base calcaire et non ferrugineuse était réputée soigner les affections rhumatismales et toutes sortes d'autres maux depuis des temps immémoriaux.

Il existait autrefois une église ou une chapelle dédiée à la Sainte Croix à proximité, qui fut détruite au XVI^e siècle. En juillet 1767, la communauté d'Artolsheim en demanda la reconstruction. En 1787, la même communauté fit une demande de construction d'un nouvel établissement de bains pour remplacer la maison à loger en très mauvais état. La Révolution empêcha le projet d'aboutir et le bain fut loué à Ignace Waldsburger qui construira un bâtiment à ses frais en 1800.

Dix ans plus tard, après avoir d'abord projeté de construire un nouvel établissement, les bâtiments sont rachetés par la commune au sieur Walsdburger pour la somme de 5 000 francs de l'époque.

En 1899, la famille Waldsburger restaura la chapelle où il se tint un office hebdomadaire à partir de 1903. Ce service est encore attesté en 1929.

Les habitants d'Artolsheim sont surnommés *Groschewecke*, pains d'un sou, *Groschelaiwlefresser*, bouffeurs de pains d'un sou.

Dans nos collections



Flèche tirée d'un avion au-dessus de Fénétrange (août 1914).



**ÉCOMUSÉE
D'ALSACE**
Tant d'histoires à vivre
So viel zu erleben

Les bains d'Artolsheim et la chapelle Sainte-Croix.



C'est la fête de :
Agnès

Les gens d'esprit seraient presque seuls
sans les sots qui s'en piquent.
Vauvenargues

*Jour de Sainte-Agnès,
Jamais trop de froid ne laisse.*

Testez vos connaissances - Vrai ou faux ?

Solutions page 43

Au verger

La corporation des arboriculteurs souhaite à l'ensemble des bénévoles et salariés de l'Écomusée une bonne année 2024 !

La plantation

« Tout arbre planté à la Sainte Catherine prendra racine », cet adage est néanmoins trop simpliste : si les conditions météo sont favorables, la plantation des arbres fruitiers est possible jusqu'à la fin de l'hiver mais lors de la plantation, le temps doit être doux et la terre granuleuse afin qu'elle puisse bien entourer les racines. Si les conditions météo sont adéquates, il vaut mieux laisser les arbres en jauge (attention, lors de la mise en jauge, les racines ne doivent pas être à l'air libre).

Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site de la fédération des arboriculteurs : fedearbo68.

	Un atelier de sellier-bourellier est installé dans la grange d'Ittenheim.
	Les Mennonites appartiennent à une communauté religieuse pacifiste.
	Le charretier fabrique les charrettes et les chariots.
	Charles Spindler est un peintre, illustrateur, marqueteur, éditeur alsacien.
	La plupart des maisons paysannes alsaciennes étaient couvertes de chaume avant 1850.
	La mitre de cheminée de Blotzheim est surmontée d'une girouette en forme de locomotive.
	Les cigognes reviennent à l'Écomusée chaque année au mois d'avril.
	On appelle « Schindla » les lamelles de bois glissées entre les tuiles pour assurer l'étanchéité.

Ça s'est passé un 21 janvier

Louis XVI est guillotiné le dimanche **21 janvier 1793** sur la place de la Révolution, aujourd'hui place de la Concorde. Il est âgé de 38 ans.

Le **21 janvier 1954**, les États-Unis lancent le Nautilus, le premier sous-marin nucléaire. Le premier vol commercial du Boeing 747 sur la ligne New York-Londres a lieu le **21 janvier 1970**. Le même jour, en 1976, c'est le début de l'exploitation commerciale de l'avion supersonique franco-britannique Concorde.



© E. Roller

La parole est aux animaux

La grenouille coasse, la pie jacasse tandis que l'alouette grisolle.



*Als ich noch ledig bin gewenn,
isch mir so wohl gewenn,
's wird mir mein Lebe lang nimmeh so wohl.*

C'est la fête de :
Vincent

Ça s'est passé un 22 janvier

En Russie, suite à la manifestation silencieuse de 100 000 grévistes à Saint-Petersbourg, l'armée tire et fait plusieurs centaines de morts le **22 janvier 1905**. Le drame, nommé « Dimanche rouge », est le point de départ de la révolution russe de 1905, avant celle de 1917.

Le **22 janvier** est la journée de la coopération franco-allemande, célébrée en l'honneur du traité de l'Élysée signé le 22 janvier 1963 entre le Général de Gaulle et Konrad Adenauer.

La série américaine Dallas arrive sur les écrans français (TF1) le **22 janvier 1981**.

L'abbé Pierre, fondateur d'Emmaüs, classé 17 fois « personnalité préférée des français », décède le **22 janvier 2007**, à l'âge de 94 ans.

C'est pour rire

L'instituteur donne un sujet de rédaction à ses élèves :

« Si j'étais P.D.G., qu'est-ce que je ferais ? »

Tous se mettent à écrire, sauf un.

- Eh bien, Julien, qu'est-ce que tu attends ?

- Ma secrétaire, monsieur.

Histoire de l'Alsace (3)

L'âge des métaux qui débute vers 2000 av. J.-C. voit arriver de nouvelles peuplades utilisant ces techniques. Elles s'installent au pied des Vosges, le long des cours d'eau où elles pratiquent l'agriculture. Ce sont les Protocelles, caractérisés par leurs rites funéraires : c'est la culture dite des « champs d'urnes ». Les morts sont incinérés et leurs cendres conservées dans des urnes couvertes de tertres de terre (tumuli).

À partir du VII^e siècle av. J.-C., les Celtes, Médiomatriques au nord, Séquanais et Rauraques au sud et Leuques (dans les Vosges) prennent pied en Alsace. Ce sont les bâtisseurs des tumuli de l'Alsace centrale (Haguenau

*Am Vinzenstag paare si
d'Gans.*

et Mussig), de l'oppidum du Britzgyberg à Illfurth (des trous de poteaux ont révélé l'existence d'une demeure importante ceinte d'une palissade), du fossé des Pandours à Saverne, du mur païen du Mont Sainte-Odile (Altitona) vers 500 av. J.-C.

Entre autres très beaux bijoux, un splendide bracelet d'or a été découvert dans une tombe près d'Ensisheim (les orpailleurs étaient déjà actifs depuis longtemps sur les rives du Rhin).



Des vestiges de cette époque ont été mis au jour aux abords de l'Écomusée (cf. Eco'muse).

La préhistoire de l'Alsace s'achève vers 60 avant J.C. avec la conquête romaine.



Dans nos collections



Lessiveuse en tôle émaillée blanche (le couvercle est manquant).

C'est la fête de :
Ildefonse et Raymond

*E schöni krieg i nit,
E wüesti will i nit,
Ledi bleiw i nit,
Was fang i an ?*

*Januar warm,
dass Gott erbarm.*

Au jardin

Les conseils de Mathilde (1950)

C'est le mois où il faut effectuer les réparations nécessaires dans la maison, la grange et l'étable. Les différentes machines agricoles doivent également être nettoyées et ceux qui connaissent un peu les moteurs, ce qui n'est plus un luxe dans les temps modernes d'aujourd'hui, peuvent effectuer de petits travaux d'entretien sur celles-ci. Pour les vraies réparations, c'est toutefois le meilleur moment pour faire appel à un spécialiste, car en pleine saison, celui-ci n'a pas beaucoup de temps et pour l'agriculteur aussi, la panne d'une machine est une grande perte à cette époque. C'est aussi à ce moment-là qu'il faut planifier les travaux. La fertilisation des champs commencée en fin d'année peut être poursuivie.

Fertilisation des prairies avec du fumier, du purin, du compost, des engrais commerciaux.

Couvrir avantageusement la surface de pâturage prévue en premier au printemps avec de la paille courte ou du fumier de cheval.

Janvier 2017



L'Écomusée d'Alsace de 1980 à nos jours (4)

Quelques considérations d'ordre paysager entraînent en ligne de compte : la présence du terril et du carreau Rodolphe proche, la vue sur les Vosges à l'ouest et le chevalement au sud. Le projet devait garder une cohérence si l'aventure devait s'arrêter faute de crédits ou pour toute autre raison. Cette étape devait aboutir à un ensemble fonctionnel.

On sait que les terrains vont s'affaisser de plusieurs mètres, il faudra tout construire sur fondations spéciales. La première maison à s'élever fut celle de Koetzingue (page 5), modeste maison de petit paysan travaillant sur les terres de propriétaires plus aisés. Grâce aux premiers soutiens financiers et à de nombreux bénévoles, elle fut suivie par quatre autres : Hésingue I et la petite grange de Niedermorschwihr, démontée depuis (page 35), la tour de Ribeauvillé (page 31) et le pigeonnier d'Oberhergheim (page 22).

Ça s'est passé un 23 janvier

Le **23 janvier 1719**, l'empereur Charles VI de Habsbourg unifie la seigneurie de Schellenberg et le comté de Vaduz et crée une nouvelle entité indépendante dénommée « principauté impériale du Liechtenstein ».

Les injections d'insuline comme traitement pour les diabétiques débutent le **23 janvier 1922** à Toronto au Canada.

Jean Mermoz rallie le **23 janvier 1933** Buenos Aires en avion depuis l'Europe, ouvrant ainsi l'Amérique du Sud à la Compagnie générale aéropostale.

Le même jour en 2004, la sonde européenne Mars Express apporte la preuve qu'il y a de l'eau sous forme de glace sur la planète Mars.

Le **23 janvier 2020**, le gouvernement chinois ordonne la mise en quarantaine de toute la métropole de Wuhan. Le virus Covid-19 fige la planète.

La parole est aux animaux

La biche brame quand le loup hurle, le mouton bêle évidemment, et l'abeille bourdonne.



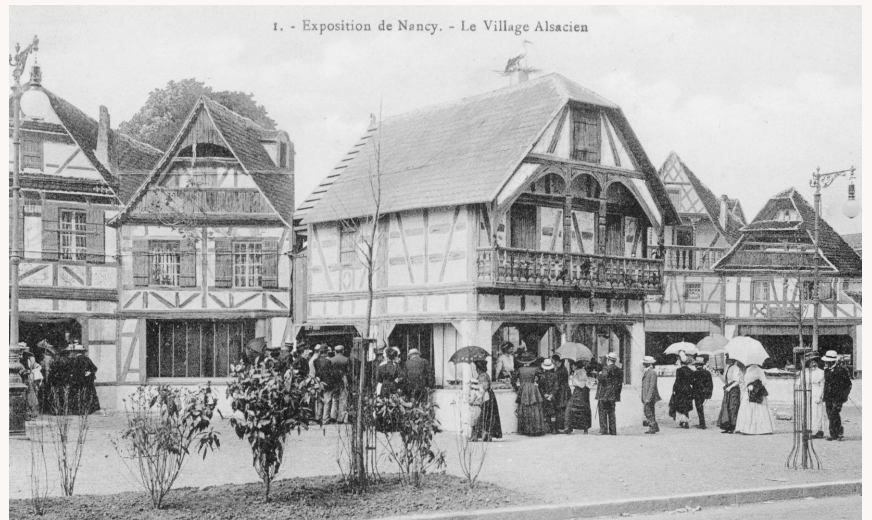
L'ensemble Joncherey-Buschwiller-Turckheim en 1984..



Râpe à navets confits (süri Ruewa).

1909 - UN VILLAGE ALSACIEN À NANCY

(UN ÉCOMUSÉE D'ALSACE AVANT L'HEURE)



Entre mai et novembre 1909, l'exposition internationale de Nancy a eu pour attraction un village alsacien reconstitué. Des maisons sont démontées poutre par poutre pour être reconstruites spécialement dans un décor en trompe-l'oeil pour cette exposition qui drainera plus de deux millions de visiteurs. Organisée à l'initiative entre autres, d'Alsaciens installés à Nancy, elle est destinée à mettre en avant les territoires annexés par l'Allemagne en 1871. Ce sont des Nancéiens costumés qui vont animer les rues de ce faux village.

La mise en scène patriotique, nostalgique bien que pittoresque et folklorique de l'Alsace-Moselle, province perdue, va raviver les tensions avec l'Allemagne, laquelle aurait préféré que l'exposition mette en avant les réalisations urbaines qu'elle est en train d'effectuer dans les grandes villes alsaciennes plutôt que de véhiculer une image rurale réductrice et vieillotte de l'Alsace, image qui va perdurer grâce aux chroniqueurs satiriques de cette époque.

Une maison est aujourd'hui encore visible dans le parc Sainte Marie à Nancy, il s'agit d'une maison originaire de Zutzendorf (67) datée de 1804.



Ci-dessous, un groupe d'Engwiller et Mietesheim sur le quai de la gare, en costume local, se rendant en train à l'exposition, invités à la fête du 27 juin 1909 à Nancy.



JEU - CONNAISSEZ-VOUS L'ÉCOMUSÉE ?

















Attribuez à chaque bâtiment la lettre et le numéro qui lui correspondent :

Solutions page 43

1	Schlierbach	5	Sternenberg
2	Soufflenheim-Siegfried	6	Gommersdorf
3	Mauchen	7	Illkirch-Graffenstaden
4	Monswiller	8	Bollwiller

A	1804	E	Vers 1750
B	1682	F	XVIII ^e siècle
C	1841-1844	G	1529
D	Avant 1634	H	1878

C'est assez pour soi d'un fidèle ami ; c'est même beaucoup de l'avoir rencontré : on ne peut en avoir trop pour le service des autres.

La Bruyère

C'est la fête de :
Babyllas

Ça s'est passé un 24 janvier

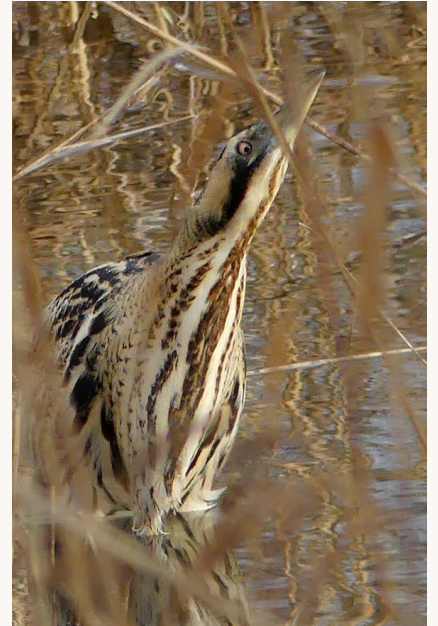
Le **24 janvier 1848**, en Californie, un charpentier du nom de James Marshall découvre dans une rivière des pépites d'or mélangées à des cailloux alors qu'il travaille à la réparation du moulin à eau de la scierie du Suisse Johann Sutter. Instantanément, le bruit se répand dans la région et les prospecteurs affluent tant et si vite que la propriété de Sutter est ravagée et lui-même ruiné.

Cet événement est le point de départ de la ruée vers l'or et d'une vague d'immigration sans précédent vers les États-Unis.

Steve Jobs, l'un des fondateurs avec Steve Wozniak de la firme Apple présente le premier ordinateur Macintosh à plus de 3 000 personnes le **24 janvier 1984**. C'est le successeur de l'Apple II, premier ordinateur personnel à être vendu à grande échelle, et du Lisa. La « souris » apparaît pour la première fois. Steve Jobs devient multimillionnaire à seulement 25 ans.

La Société Générale annonce le **24 janvier 2008** une perte de 4,9 milliards d'euros qui serait due à une fraude massive de l'un de ses traders, Jérôme Kerviel. Cet événement marque le début d'une crise économique et bancaire.

*Neige de St-Babyllas,
Bien souvent on s'en lasse.*



Patrimoine vivant

Une observation rarissime : un butor étoilé dans le grand marais, presque invisible au milieu des roseaux.

Les maisons de l'Écomusée : la tour de Ribeauvillé

Démontée en 1979 et restituée en 1981, cette tour de garde-vignes du XVIII^e siècle provenant de Ribeauvillé est constituée d'une chambre de « guet » à l'étage et d'un abri ou remise au rez-de-chaussée.

Le nom de la ville, à l'époque carolingienne le centre d'un grand domaine régalien ou villa, est attesté en 768 par un diplôme de l'abbé Fulrad qui entérine sous l'autorité de Pépin le Bref le rôle temporel de la lointaine et puissante abbaye de Saint-Denis par les formes latinisées Radbaldovillare ou « Radbertovillare ». Il s'agirait à l'origine de la propriété terrienne (villare) d'un maître inconnu Radbald ou « Radbert ».

Les habitants de Ribeauvillé sont surnommés *Quetschesteinar-schler*, petits culs de noyaux de quetsches.



La tour de guet de Ribeauvillé

Jeudi

25
janvier

Conversion
de Paul de Tarse

Les vieillards aiment à donner de bons préceptes,
pour se consoler de n'être plus en état
de donner de mauvais exemples.

La Rochefoucauld

*Dr Wind wu
an St. Pauli geht,
s'ganze Johr so weiter weht.*



Janvier 2017



Patrimoine vivant

Les chutes de neige permettent de repérer les animaux grâce à leurs traces : ci-dessus un renard, à droite un ragondin.



Dans nos collections



Plaque d'identification
guerre 39-45

La parole est aux animaux

Le sanglier grommelle, le chameau blatère, le pingouin jabote.



La porcherie d'Aubure

Ça s'est passé un 25 janvier

Le **25 janvier 1887**, la première pierre de la Tour Eiffel est posée deux ans avant l'exposition universelle de Paris. Les premiers jeux olympiques d'hiver, à Chamonix, rassemblent 16 nations de l'hémisphère nord du **25 janvier** au 5 février 1924. Cette initiative consacre la vogue des sports d'hiver.

Le premier festival de la bande dessinée se déroule du **25 au 27 janvier 1974** à Angoulême.

Le **25 janvier 1983** a lieu l'arrestation de Klaus Barbie à La Paz, en Bolivie, où il vivait sous le faux nom de Klaus Altman.

Alburii, Altpur, Altwihr, Aubure

La petite porcherie à côté de la forge nous vient d'Aubure, petit village à flanc de montagne, perché à 800 mètres d'altitude.

Le lieu n'est mentionné qu'au milieu du XIII^e siècle, dans la chronique du moine Richer de Senones, sous le nom Alburii ou Alburiae (Bilstein in Alburii).

En 1328, dans un document du monastère de Paris, il porte le nom de Altpur, qui pourrait être traduit par « maisons blanches » ou « sources blanches », en rapport avec le Weissenbach, ruisseau appelé aujourd'hui le Strengbach.

Les urbaires de 1472 et de 1522 évoquent le village d'Altpur. À partir du XVI^e siècle, il devient Altweier, Altwihr, (voire Altenvilla dans une lettre datée de 1555), puis la forme Aubure s'impose définitivement au XVII^e siècle.

D'après E. Metzenthin,
Société d'histoire et d'archéologie de Ribeauvillé, 1952.

Les habitants d'Aubure sont surnommés *Kehlthropfescht*, le nid à goîtres.

*Un d'Leut sin schlimm, sie reden viel,
das wirst du selber wissen,
und wenn ein Herz das andre liebt,
dann tut's die Leut verdriessen.*

C'est la fête de :
Paule

Ça s'est passé un 26 janvier

Le 26 janvier est la journée internationale de la douane, commémorant la création de l'Organisation mondiale des douanes (O.M.D.) le **26 janvier 1953**.

Le mardi **26 janvier 1926**, des membres de la Royal Institution assistent à la première séance de télévision véritable dans le laboratoire de l'ingénieur John Logie Baird à Londres. Il ne s'agit que d'une petite image animée en noir et blanc de 30 lignes verticales, mais elle permet de distinguer clairement la silhouette d'un personnage transmise à partir d'un émetteur situé dans la pièce voisine.



© L. Ziegler

Histoire de l'Alsace (4)

L'époque romaine
Vers - 60, les Suèves, un peuple germanique, avec à leur tête Arioviste ont traversé le Rhin et s'installent dans la région. Les Séquanes, précédemment alliés avec les Arvernes, avaient été vaincus lors du premier affrontement en - 65 contre les Éduens, amis des Romains. Les deux peuples celtes s'allient alors aux Suèves et prennent leur revanche. Mais Arioviste est gourmand : il réclame le sud de l'Alsace et une partie du pays séquane, fait venir un autre peuple germanique, les Harrudes. Les Séquanes s'allient alors avec leurs anciens ennemis éduens contre les Suèves qui vont écraser la coalition et l'asservir.

Le chef des Éduens, dépité, demande de l'aide à Rome. Jules César négocie avec Arioviste qui accepte de repasser le Rhin avec ses tribus. C'est le moment que choisissent les Helvètes pour quitter la Suisse actuelle afin de migrer vers la Gironde, menacés eux aussi par des tribus germaniques. Ils ravagent le territoire des Éduens qui font à nouveau appel à Jules César. Après plusieurs batailles, les survivants retournent en Helvétie.

Les astuces de tante Berthe

Pour rendre leur blancheur au coton ou au lin jaunis, faites-les tremper pendant 15 minutes dans 15 ml d'eau de Javel diluée dans 10 litres d'eau froide. Rincez-les à grande eau puis lavez-les.



Perspective depuis l'extrémité de la Grand-rue (1984).

*Sainte-Paule sec et beau,
Remplit greniers et tonneaux.*



Nos collectios

Esquisse de vitrail représentant saint Marc et saint Mathieu.

Coll. OTT

Septuagésime
C'est la fête de :
Julien

Den ich so gerne hätt,
Der ist so weit eweg,
Und den ich gar nit mag,
Den seh ich alle Tag.

Sankt Julian
zerbricht das Eis,
bricht er es nicht, umarmt er es.

Au verger

La taille

Les fruitiers de plein vent, haute tige, ou demi-tige se trouvent le plus souvent dans un grand verger tel que l'Écomusée ou dans les grandes propriétés. Aujourd'hui, la plupart d'entre nous a un petit jardin et souvent des fruitiers de faible ou de moyenne vigueur mais les objectifs de taille sont à peu près comparables.

Avant de commencer la taille, il est impératif d'avoir du matériel propre, désinfecté et bien aiguisé. La taille n'est pas chose facile, celle-ci doit être adaptée : taille de formation, taille de fructification, taille de rajeunissement, etc.

La taille du cerisier se fait après la récolte et jusqu'à mi-septembre. En effet la cicatrisation est délicate. Pour être accompagné dans la survie de vos arbres, vous pouvez vous rapprocher d'une de nos associations, celles-ci organisent durant la période hivernale des démonstrations de taille.

La parole est aux animaux

Le chat comme le tigre miaulent, l'éléphant barrit, l'âne braie, mais le cerf rait.

Au nom de la rose

Associez l'expression et son sens
Solution page 43.

Il n'y a pas de roses sans épines	•	•	Avoir une mauvaise odeur
Envoyer sur les roses	•	•	Se débarrasser de quelqu'un de manière brutale
Découvrir le pot aux roses	•	•	Avoir un visage frais et éclatant de santé
Ne pas sentir la rose	•	•	Trouver quelque chose de caché
Frais comme un bouton de rose	•	•	Toute chose a des avantages



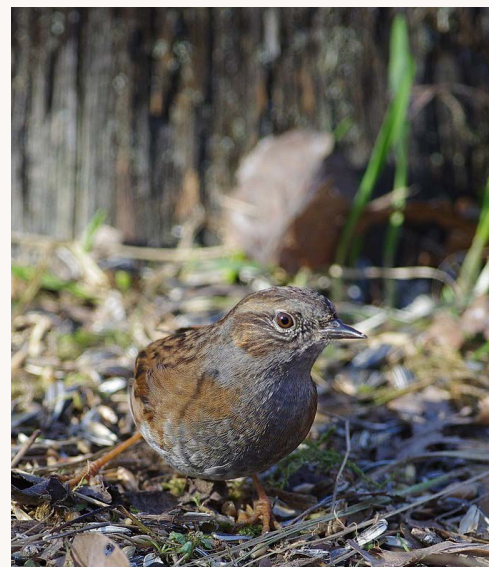
Ça s'est passé un 27 janvier

Thomas Edison dépose un brevet pour la lampe électrique à incandescence le **27 janvier 1880**.

La centrale hydroélectrique de Cusset, à l'époque l'ouvrage hydroélectrique le plus puissant au monde, est mise en fonction sur une dérivation du Rhône le **27 janvier 1899**.

Le camp d'Auschwitz est libéré par l'Armée rouge le **27 janvier 1945**. Le 27 janvier devient la journée internationale de la mémoire de l'Holocauste et de la prévention des crimes contre l'humanité.

Le **27 janvier 1968**, le sous-marin français Minerve disparaît au large de Toulon avec ses 52 marins à bord. L'épave est finalement retrouvée en juillet 2019.



Patrimoine vivant

De gauche à droite et de haut en bas : une mésange nonnette, un bruant jaune, un accenteur mouchet.



Être humain c'est aimer les hommes.
Être sage c'est les connaître.

Lao-Tseu

C'est la fête de :
Charlemagne

C'est pour rire

Josiane rencontre Sylvie. Tout de suite, elle lui demande des nouvelles de son récent mariage.

- Comment ça va avec ton mari ?
- Ça va très bien, répond Sylvie, Je suis très heureuse, mon mari est en or !
- T'as plus de chance que moi, dit Josiane, car le mien, il est en tôle (en taule).

Ça s'est passé un 28 janvier

Le **28 janvier 1798**, les bourgeois de Mulhouse votent la réunion de leur République à la France. La réunion devient effective le 1^{er} mars sous le gouvernement du Directoire.

Le gouvernement provisoire de la France signe le **28 janvier 1871** un armistice avec le roi de Prusse, proclamé empereur d'Allemagne une semaine plus tôt, dans la galerie des glaces de Versailles. La paix est conclue à Francfort le 10 mai suivant, mettant fin à la guerre franco-prussienne...

Godtfred Kirk Christiansen, dépose le **28 janvier 1958** le brevet du Lego, dont l'origine vient des mots danois « leg godt », qui signifient « bien jouer ».

Première tragédie de taille dans l'histoire de la conquête spatiale, la navette américaine Challenger explose en plein vol peu après son décollage le **28 janvier 1986**. Sept astronautes sont tués.

Un crime odieux

Hésingue. — Un crime odieux vient de jeter l'épouvante dans cette localité : une vieille femme septuagénaire y a été assassinée par une autre femme. Voici les détails qui nous parviennent sur ce

meurtre, sans exemple dans les fastes criminels de notre province :

La veuve Hess, âgée de 72 ans, infirme et malade, avait fait l'abandon de son mobilier à la nommée Marguerite Simon, femme Sitter, à charge par celle-ci de la soigner jusqu'à sa fin, qu'elle prévoyait prochaine. Ces jours derniers, la vieille femme, grippée, se vit obligée de garder le lit. Marguerite Sitter, mue par la cupidité, conçut alors le projet de se débarrasser du seul obstacle qui l'empêchait d'entrer en possession d'un chétif mobilier, estimé loin au plus à soixante francs.

C'est vendredi dernier, entre 8 et 9 heures du soir, qu'elle a mis à exécution son infernal dessein. Armée d'un fort caillou, elle se précipite sur la pauvre vieille et la frappe à la tête jusqu'à ce que mort s'en suive. Mais elle ne peut empêcher sa victime de pousser pendant son martyre deux cris déchirants. Ces cris sont entendus de deux peigneurs de chanvre, occupés dans une grange voisine ; et cette circonstance, jointe à l'étonnement causé le lendemain par la nouvelle de la mort subite de la veuve Hess et à la contenance embarrassée de la femme Sitter en présence des parents

*Pour Charlemagne,
les écoliers,
Doivent fermer livres et cahiers.*

de la victime, cette circonstance doit conduire à la connaissance de la vérité. En effet, l'intervention du maire de la commune ne se fait pas longtemps attendre ; la gendarmerie est requise et bientôt l'ordre est donné d'arrêter la femme Sitter, qui se décide lundi à faire des aveux complets. Marguerite Sitter, femme Simon est âgée de cinquante ans ; elle a déjà subi une condamnation pour vol.

Paru dans « L'Industriel alsacien : journal de l'industrie, du commerce et de l'agriculture », 21 janvier 1858.

Les habitants de Hésingue sont surnommés *Babbeschlecker*, lècheurs de bouillie (comme ceux de Sultz). Ceux de Niedermorschwihr sont surnommés *Knowle* ou *Knowlig*, les aulx (pluriel ancien de : ail) ou *Mohre*, les truies.

Les maisons de l'Écomusée : Hésingue I

Le nom de la commune est attesté sous les formes Hassinga en 831, Hesingin en 1234. Hesingen en 1793 et 1801.

L'origine de la localité de Hésingue serait à chercher à l'époque gallo-romaine mais diverses découvertes archéologiques témoignent d'une occupation du site à l'âge du bronze (1500-700 av. J.-C.) et même dès le Néolithique (5000-3800 av. J.-C.). Avant l'époque romaine, la région fut occupée par les Celtes et notamment par la tribu des Rauraques.

Les Romains s'y installèrent dès le milieu du 1^{er} siècle av. J.-C.

et Niedermorschwihr

Petite grange-remise remontée peu après et séparée de Hésingue I par un porche daté de 1726. Elle a été démontée. À son emplacement, se trouve la cour de la Taverne.



Hésingue I et Niedermorschwihr

C'est la fête de :
Sulpice

Il est aussi aisé de se tromper soi-même sans s'en apercevoir qu'il est difficile de tromper les autres sans qu'ils s'en aperçoivent.

La Rochefoucauld

*S'il gèle à la Saint-Sulpice,
Le printemps sera propice.*

Au verger

La taille : les principes de base

Plus la taille est sévère, plus la pousse sera vigoureuse, plus la taille est faible et plus les pousses seront courtes. Dégagez l'intérieur de l'arbre afin de créer un puits de lumière.

En janvier il est préférable de commencer la taille des arbres de plein vent, pour les formes palissées, vous pouvez attendre la fin de l'hiver.



Histoire de l'Alsace (5)

Entre-temps, Arioviste qui estime avoir été lésé, revient en Alsace pour réclamer les terres qu'il a conquises. Il propose à César de partager la Gaule. Pour lui, le nord, pour les Romains, le sud. César refuse. Bien que les Germains soient beaucoup plus nombreux, ils sont vaincus près de Cernay, au lieu-dit « Ochsenfeld » en 58 avant J.C. Séquanes, Triboques et Rauraques (leur capitale est Augusta Raurica, Augst, près de Bâle) ne se doutent pas des véritables intentions de César.

Les cinq prochains siècles sont dominés par l'empire romain, en Alsace et dans toute la Gaule. Pour sa sécurité, Rome dispose des peuples germains alliés tout le long du Rhin, sur la rive gauche, depuis l'Helvétie jusqu'à la mer du Nord. Cette barrière tiendra bon gré mal gré pendant 350 ans. Pour faciliter les échanges, de nombreuses voies romaines pavées relient les grandes villes, Argentorate, Basileia, Mons Brisiacum, Helvetum, etc.).

Des vestiges de cette époque ont été mis au jour aux abords de l'Écomusée (cf. Eco'muse).

Les toponymes alsaciens se terminant par -willer rappellent le nom des propriétaires des grands domaines agricoles (villae) romaines disposées le long de ces voies. Des vestiges de nécropoles, de bâtiments gallo-romains, de stations routières ont été mis à jour dans le Sundgau à Sierentz, Habsheim, Steinbrunn-le-Haut, Rantzwiller, Friesen, etc.



Ça s'est passé un 29 janvier

Le **29 janvier 1635**, le cardinal de Richelieu signe les lettres patentes qui fondent l'Académie française. Sous la Renaissance, on avait pris l'habitude d'appeler ainsi les sociétés savantes où l'on discutait de belles lettres et de sciences...

Karl Benz dépose le **29 janvier 1886** le premier brevet de l'ancêtre de la voiture. Le tricycle Benz, doté d'un moteur à explosion, pouvait parcourir 100 kilomètres à une vitesse moyenne de 15 km/h.

La parole est aux animaux

La bécasse croque, la perdrix cacabe, la cigogne craquette, et si le corbeau croasse, la corneille corbine.

*Une saine et douce chaleur,
radio-active...*

Une laine, souple, élastique, résistante, épaisse et confortable, qu'un traitement physico-chimique a doué d'un remarquable pouvoir : la radio-activité. Chacun connaît les extraordinaires effets de stimulation organique, d'excitation cellulaire, transmis par le radium. Une laine ainsi traitée allie aux avantages propres du textile une indéniable valeur hygiénique. Pour tricoter la layette de Bébé, les lainages des enfants, vos sous-vêtements et vos pull-over, utilisez la

LAINÉ ORADIUM

Source précieuse de chaleur et d'énergie vitale, irrétrécissable, inféuturable. C'est un Produit de la LAINE MÉDICALE, 20, rue St-Georges, PARIS - Trud. 07-28

La LAINE ORADIUM est vendue chez votre pharmacien au prix imposé de **frs : 8,50** la pelote de 50 grammes.

En 1950, une publicité vante les mérites du radium, ses effets de stimulation organique, d'excitation cellulaire.

Pourtant Marie Curie était morte seize ans plus tôt d'une exposition prolongée à cette matière dotée de l'« extraordinaire pouvoir » promu par la société « La laine médicale ». Elle est même vendue en pharmacie !

Qui a dit qu'on pouvait faire confiance à la publicité les yeux fermés ?

Je comprends mieux pourquoi je brille la nuit... Maman !

*Heiraten ist kein Pferdekauf.
Mädchen, tu die Aeuglein auf!
Tu sie auf und schau ihn recht an,
Dass du auch bekommst ein'n rechten, braven Mann.*

C'est la fête de :
Bathilde et Martine

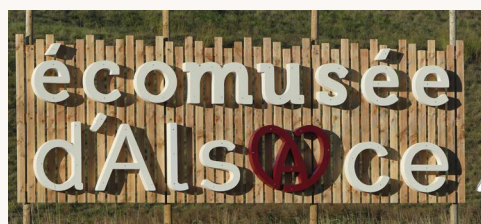
Ça s'est passé un 30 janvier

Le **30 janvier 1933**, Adolf Hitler est appelé à la Chancellerie par le président de la République allemande, le maréchal von Hindenburg.

Le **30 janvier 1945**, un sous-marin soviétique S-13 torpille le paquebot allemand Wilhelm Gustloff dans la mer Baltique faisant 7700 morts. C'est la plus grande catastrophe maritime de tous les temps.

Le Mahatma Gandhi, guide spirituel qui œuvra pacifiquement pour l'indépendance de l'Inde, est assassiné le **30 janvier 1948**.

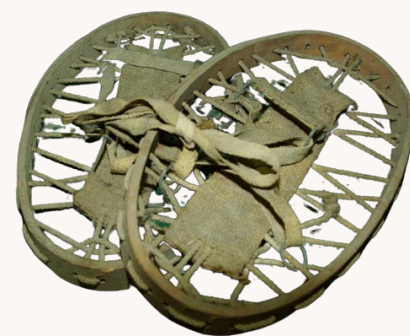
Le **30 janvier 1972**, c'est le *Bloody Sunday* (dimanche sanglant) où treize civils sont délibérément abattus par l'armée britannique au cours d'une manifestation catholique pacifique à Londonderry en Irlande du Nord.



Hagenbach (1984).

*Bringt Martina
Sonnenschein,
hofft man auf viel Frücht' und Wein.*

Dans nos collections



Raquettes à neige.



L'Écomusée d'Alsace de 1980 à nos jours (5)

Cent cinquante types distincts de bâtiments avaient été repérés pour leur représentativité. Les unités suivantes furent donc, sauf exception, sélectionnées selon des critères précis parmi la masse de constructions promises à la destruction (environ 300 par an).

Dès le départ, il fut décidé de les répartir par quartiers. Celui du Sundgau fut, pour des raisons historiques, le premier à se dessiner autour de la place initiale, avec les deux principaux types d'organisation d'une exploitation agricole, la ferme-cour et la ferme-bloc, représentatifs des types successifs de construction (bois longs, bois courts, etc.).

L'Écomusée ouvrit en 1984 avec 19 maisons achevées (Koetzingue, Hésingue I, la tour de Ribeauvillé, le pigeonnier d'Oberhergheim, Rumersheim, Bisel, l'ensemble Joncherey-Turckheim-Buschwiller I, Hagenbach, Hésingue II et III, Hirtzbach I, Buschwiller II, Muespach, Schlierbach, Sternenbergr, Steinbrunn-le-bas, Waltenheim).

La charpente de la 19^e, Bartenheim, fut mise en place le jour de l'inauguration le 23 juin 1984, en présence de Jack Lang, ministre de la Culture, de Henri Goetschy, président du Conseil Général du Haut-Rhin et de nombreuses autres personnalités.

C'est la fête de :
Marcelle

*Es mag regnen oder schneien,
kein Gängelein tut mich reuen,
kein Füsselein tut mir weh,
wenn ich zu meinem Schätzlein geh.*

*Auf kalten trocknen Januar
folgt oft viel Schnee im Februar.*

Au verger



Patrimoine vivant

Fin janvier, c'est le retour des cigognes. Les mâles, arrivés les premiers, préparent le nid afin qu'il soit prêt à accueillir les femelles qui vont arriver par vagues au courant du mois de février. Certaines ne reviendront pas. Elles seront remplacées par des femelles célibataires.



Ça s'est passé un 31 janvier

La société américaine 3M commercialise le **31 janvier 1930** le premier ruban adhésif sous la marque « Scotch », un mot qui jusqu'à cette date ne désignait que le célèbre whisky écossais.

La mission américaine Apollo 14 part pour la lune le **31 janvier 1971**. L'atterrissage a lieu le 5 février. C'est la huitième mission habitée du programme Apollo et c'est la troisième à se poser sur la Lune.

Le centre culturel Georges Pompidou est inauguré le **31 janvier 1977** par le président Giscard d'Estaing en présence de Claude Pompidou, veuve du président Pompidou, à l'origine de ce projet. Par sa

conception architecturale novatrice et la réunion en un même lieu de différentes activités culturelles (bibliothèques, expositions temporaires, musée d'art moderne), il bouleverse l'image traditionnelle de la Culture.

Suite au référendum du 23 juin 2016, le Royaume-Uni quitte l'Union Européenne le **31 janvier 2020**, avec une période de transition qui s'est terminée au 31 décembre 2020.

La parole est aux animaux

La huppe pupule, c'est joli. Et la petite souris grise ? Devinez... La petite souris grise... chicote !

Avouez qu'il serait dommage d'ignorer que la souris chicote et plus dommage encore de ne pas savoir que le geai cajole !

Et que l'homme picole !



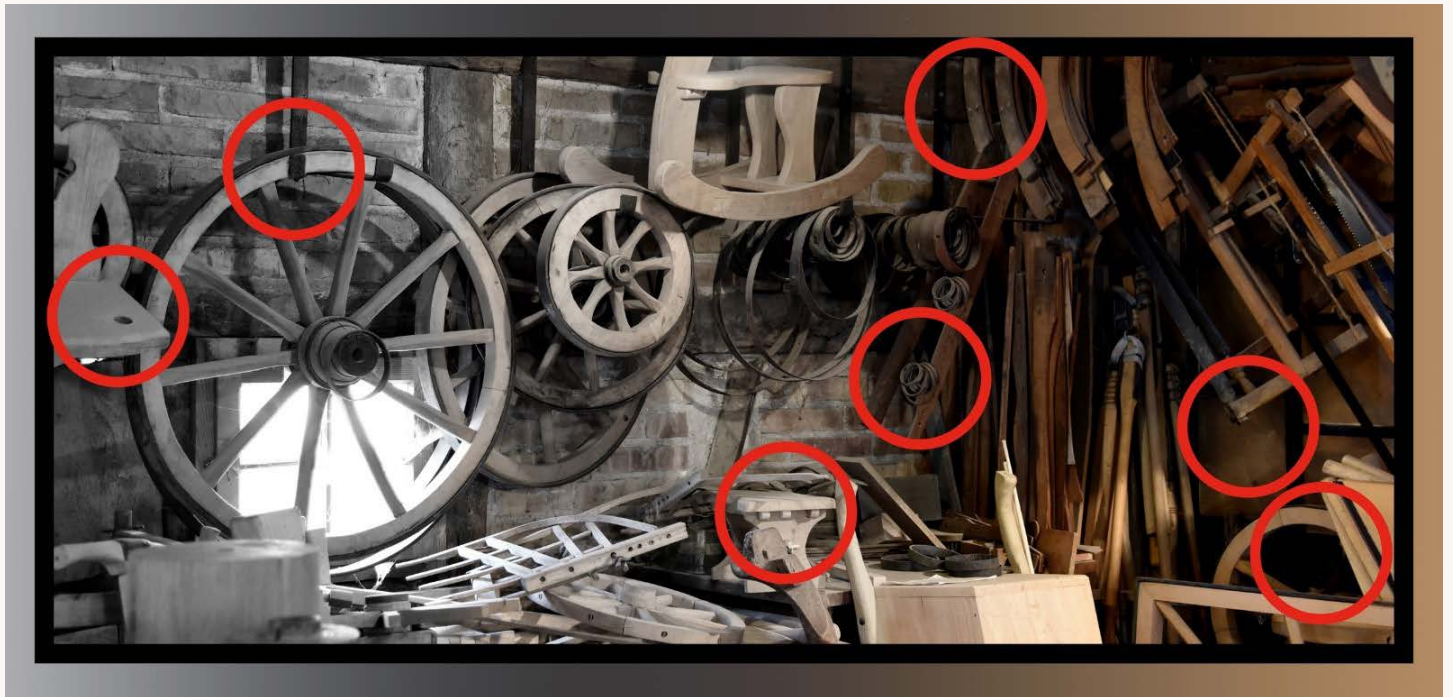
Muespach et Buschwiller II (1984).



Le petit Emil est déjà « Chamois d'or ».

Solutions des jeux

Jeu du charron page 11



Jeu des maisons page 30



2 F



5 E



6 B



8 C



7 A



1 G



4 H



3 D

Vrai ou faux page 26

V	Un atelier de sellier-bourrelier y est installé.
V	Ils sont apparentés aux Amish.
F	C'est le charron.
V	Et bien d'autres talents !
V	Les assurances ont sonné le glas du chaume.
F	Non, c'est un dragon !
F	Dès le mois de janvier.
V	En français échandolles ou bardeaux.

Au nom de la rose page 38

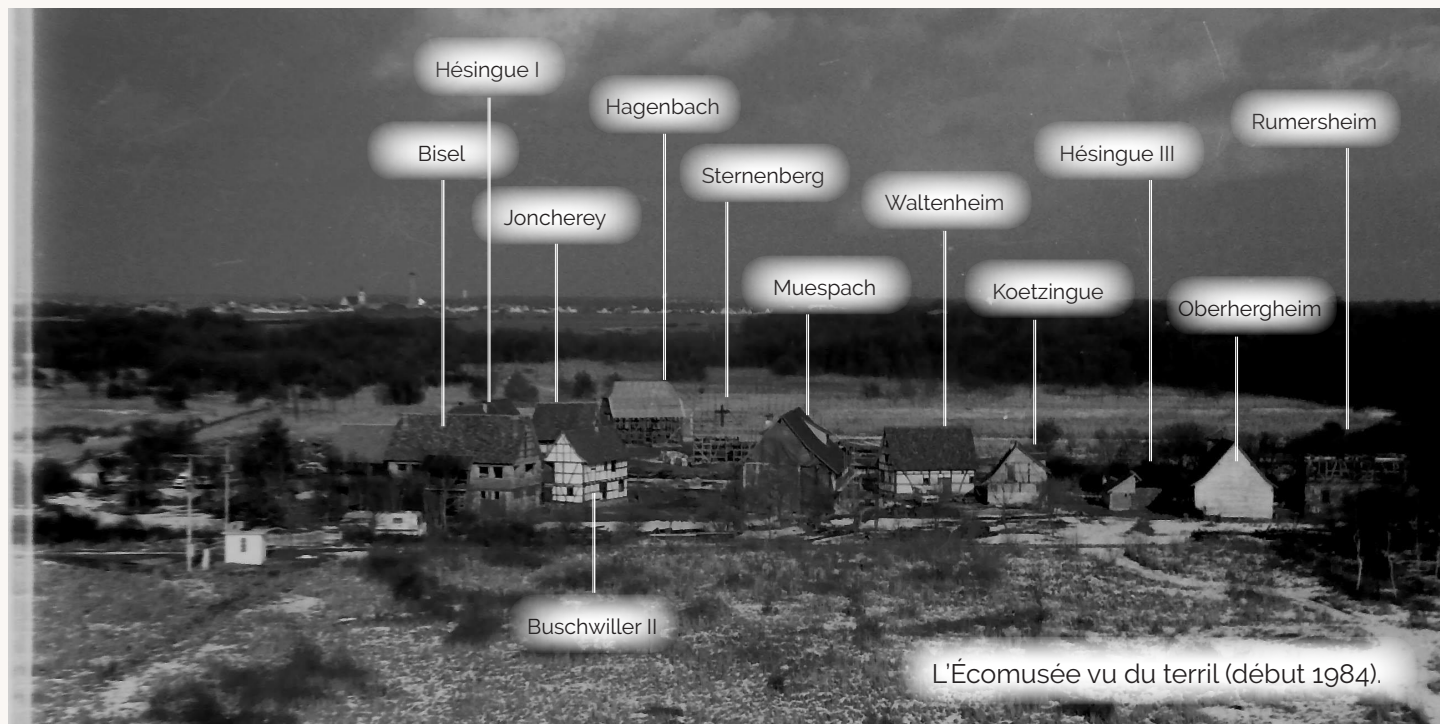
Il n'y a pas de roses sans épines = toute chose a des avantages

Envoyer sur les roses = se débarrasser de quelqu'un de manière brutale (le précipiter dans les épines des rosiers)

Découvrir le pot aux roses = trouver quelque chose de caché (dans un pot contenant un secret)

Ne pas sentir la rose (ou la violette) = avoir une mauvaise odeur

Frais comme un bouton de rose = avoir un visage frais et éclatant de santé (le bouton de rose est un concentré de beauté)



L'Écomusée d'Alsace n'est pas un village reconstitué, comme on peut l'entendre parfois à tort, mais le regroupement en un même lieu de maisons sauvées de la destruction par l'association Maisons paysannes d'Alsace, sélectionnées pour leur représentativité des terroirs, des périodes historiques et des groupes sociaux de l'Alsace rurale¹ parmi des centaines de bâtiments candidats potentiels.

Au-delà d'un lieu de conservation du patrimoine matériel du bâti et des objets, c'est aussi celui de la conservation du patrimoine culturel, des savoirs et des savoir-faire, des techniques, des traditions, de l'histoire et des histoires, un lieu de transmission de ces patrimoines vers les jeunes générations en leur faisant vivre une expérience immersive dans le passé pour mieux bâtir l'avenir, leur avenir.

L'Écomusée d'Alsace a été construit par et grâce à des femmes et des hommes volontaires, engagés, enthousiastes. Certain·e·s ne sont plus de ce monde aujourd'hui et s'ils sont nombreux à être descendus du train pour des raisons diverses, il en monte toujours pour entretenir la flamme allumée par Marc Grodwohl.

Cette série de livrets sous forme d'almanach leur est dédiée.

¹ Marc Grodwohl, Bulletin historique de la ville de Mulhouse.

Les auteurs

écomusée d'Alsace

www.ecomusee.alsace

Chemin du Grosswald - 68190 UNGERSHEIM

☎ 03 89 74 44 74 ✉ benevoles@ecomusee.alsace



Retrouvez les autres
publications dans l'espace
PRESSE & RESSOURCES
en cliquant sur le QRCode.



Direction de publication
Jacques Rumpler

Chef de rédaction
Emmanuel Kakiel

Équipe de rédaction
Denis Sutter,
et Michel Zindy

Contributeurs
Gerhard Heinze, Claudette Kraemer,
Lionel Juif, Denis Schmidlin

Maquette et mise en page
Michel Zindy